



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch



Ausgabe 33

Freitag, 10. Dezember 2021

Nummer 49

## Zweiter Umkircher Impftag am Samstag, 11.12.2021



Wir freuen uns sehr über die große Nachfrage zu unserer zweiten Impfkaktion. Leider konnten wir aufgrund der begrenzten Termine nicht allen Impfwilligen ein Impfangebot unterbreiten, wir bitten um Verständnis!

Eine **Vorab-Anmeldung** war zwingend erforderlich. Beachten Sie bitte, dass keine zusätzlichen Termine vor Ort vergeben werden können!

### Impf-Standorte:

- Hausarztpraxis am Mühlbach in der Turn- und Festhalle, Franz-Heitzler-Weg 10, Umkirch.
- Hausärzte der Gutshofpraxis im Bürgersaal, Hauptstraße 3, Umkirch.
- HNO-Gemeinschaftspraxis Hansen & Pothen, am Gansacker 4A, Umkirch.

### Wichtige Infos für alle Impflinge:

- Impfstoff Moderna / Biontech
- Keine freie Arztwahl
- Mitzubringen: Personalausweis, Impfpass, Versichertenkarte, Einwilligungserklärung (Booster) oder Aufklärungsmerkblatt bei Erstimpfung (bitte vorab Ausdrucken wenn möglich)
- Lockere Kleidung tragen, um den Oberarm frei zu machen

- Einwilligungserklärung und das Aufklärungsmerkblatt zur jeweiligen Impfung mit einem mRNA-Impfstoff

Die Einwilligungserklärung und das Aufklärungsmerkblatt zur jeweiligen Impfung mit einem mRNA-Impfstoff gibt es zum Ausdrucken als Link auf der Homepage des DRK OV Umkirch [www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de) oder direkt auf der Homepage des RKI unter:

<https://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html>

Die Impfwilligen, die erfolgreich einen Termin am Umkircher Impftag gebucht haben, aber bereits einen Termin in einer anderen Praxis vereinbart haben, sollen diesen bitte unbedingt absagen.

Wir bedanken uns nochmals herzlich bei der Gemeinde Umkirch sowie bei den beteiligten Ärzten der Mühlbach-Praxis, der Gutshofpraxis und der HNO-Praxis Hansen & Pothen, bei der Feuerwehr Umkirch, sowie bei allen Helferinnen und Helfern, die solche Aktionen wiederholt möglich machen!

Wir freuen uns auf eine erfolgreiche Impfkaktion!  
Ihr DRK Ortsverein Umkirch

## Das ideale Weihnachtsgeschenk für historisch interessierte Leserinnen und Leser

*Liebe Umkircherinnen, liebe Umkircher,*

rechtzeitig vor Weihnachten erscheint von unserem Gemeindecarchivar Daniel Schneider das Buch

### „Umkirch und der Breisgau im Ersten Weltkrieg“

Erfahrungen und Alltag zwischen Monarchie und Demokratie

Der Umkircher Gemeindecarchivar Daniel Schneider beschreibt am Beispiel der Gemeinde Umkirch, wie das Leben in den Jahren nach 1914 von Krieg, Mangel und Verlust geprägt war. Die weitreichenden Auswirkungen des Ersten Weltkrieges mit allen entbehrungsreichen Folgen bestimmten die Erfahrungen der Bevölkerung in den letzten Jahren der Monarchie wie in den ersten

Jahren der Demokratie gleichermaßen. Das Buch hat 162 Seiten, mit zahlreichen Abbildungen, der offizielle Ladenpreis ist € 24,00 - ISBN 978-3-7930-9976-5. Erschienen ist das Buch im Rombach-Verlag.

**Ab sofort können Sie hier im Rathaus in unserem Bürgerbüro das Buch käuflich erwerben. Gerne auch bereits weihnachtlich verpackt. Das ideale Geschenk für historisch interessierte Leserinnen und Leser!**

Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie eine schöne Adventszeit und ein geruhsames Weihnachtsfest. Bitte bleiben Sie gesund!

Mit herzlichen Grüßen

Walter Laub  
Bürgermeister



## Blick in das Gemeindecarchiv Umkirch:

### Grenzbereinigung 1830 zwischen Umkirch, Lehen, Hugstetten und Freiburg im Breisgau während der Kanalisierung der Dreisam



Die Dreisam brachte in früheren Jahrhunderten teils schwerwiegende Überschwemmungen und damit einhergehend enorme Schäden durch Hochwasser mit sich, die oftmals zu Hungersnöten und Seuchen führten. Anfang des 19. Jahrhunderts wurde die Dreisam, die unweit von Umkirch ihr Bett hat, von 1817 bis 1842 nach den Plänen von Johann Gottfried Tulla (1770-1828) von Kirchzarten bis nach Riegel kanalisiert und begradigt. Auf diese Weise sollten die Schäden durch Überflutungen eingegrenzt und zugleich neue landwirtschaftliche Flächen gewonnen werden. Die Wasserbaumaßnahmen, zumeist völlig in Handarbeit, dauerten über viele Jahre hinweg. Als die Begradigung der Dreisam in die Umgebung der Gemeinde Umkirch vorrückte, zog sie 1830 eine Grenzbereinigung zwischen Umkirch, Lehen, Hugstetten und Freiburg im Breisgau nach sich. Der bisherige Grenzstein zwischen den Gemeinden und der Stadt zur Bezeichnung des Banngebietes stand inmitten des neu zu erbauende Flussbettes der Dreisam und musste nunmehr versetzt werden. Auf Veranlassung des Freiburger Magistrates kamen am 15. Oktober 1830 in Lehen die Ortsvorstände der Gemeinden Umkirch, Lehen, Hugstetten und eine Abordnung der Stadt Freiburg

im Breisgau zusammen, um den 1757 gesetzten Banngrenzstein Nr. 241 zwischen den Kommunen zu verlegen, an dem alle Kommunen aneinanderstießen. Zur Vornahme der Grenzbereinigung wurden die Ortsvorstände (Vogt) und einzelne Mitglieder der Markgenossenschaft (Marker) hinzugezogen, um gemeinsam die Grenzbereinigung unter Zeugen durchzuführen und in Augenschein zu nehmen, um auf diese Weise späteren Rechtsstreitigkeiten um den Verlauf der Gemarkungsgrenze vorzubeugen. Seitens der Gemeinde Umkirch nahmen der Vogt Joseph Maier sowie der Marker Meinrad Kappenecker teil. Der Grenzstein Nr. 241 wurde nach über 70 Jahren in gerade Richtung auf den Grenzstein Nr. 242 auf der Grenze zwischen den Kommunen versetzt und

„...vorwärts ganz nahe am Damm der Dreisam zur Sicherung wieder eingesetzt [sic]. Den eigentlichen Grenzpunkt No. 241, allwo die genannten 3 Gemeinden zusammen stoppen, ist demnach von dem wirklichen Stein am Damm 7 Ruthen[,] 6 Schuh[,] 5 Zoll rückwärts auf den Grenzlinien geg[en] Hugstetten im Dreisamabette.“ (Gemeindecarchiv Umkirch, Bestand I, Nr. 167.) Das Protokoll über die Grenzbereinigung wurde zur Bekräftigung von allen Beteiligten unterschrieben und eine Ausfertigung an die Gemeinde Umkirch zur Aufbewahrung übergeben, die sie zur Rechtssicherung der Gemeinde in ihrem Archiv deponiert hat, wo das Protokoll bis in die Gegenwart aufbewahrt wird und jedem für Rückgriffe zur Verfügung steht.

Gemeindecarchivar Daniel Schneider M.A.  
Quellen:  
Gemeindecarchiv Umkirch, Bestand I, Nr. 167

## VfR-Umkirch e.V.

Fußball - Volleyball - Tischtennis  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



### WEIHNACHTSBAUMVERKAUF DES VfR UMKIRCH 2021

Pünktlich zur Weihnachtszeit veranstaltet der VfR an zwei Terminen (11.12. und 18.12.) wieder seinen jährlichen Weihnachtsbaumverkauf.

#### Die Termine:

11.12.2021: 9-14 Uhr  
18.12.2021: 9-14 Uhr

#### Die Baumpreise:

bis 1,75m: 30 €  
bis 2m: 35 €  
bis 2,5m: 40 €



Für den Baumverkauf bitten wir um eine kurze  
Vor Anmeldung unter:  
<https://weihnachtsbaumbestellung.vfr-umkirch.de> oder  
[weihnachtsbaeume@vfr-umkirch.de](mailto:weihnachtsbaeume@vfr-umkirch.de) oder  
01573/2110797 (von 16-19 Uhr)

Frohe Vorweihnachtszeit!  
Euer VfR



Hinweis: Der ursprüngliche geplante Weihnachtsmarkt musste aufgrund der aktuellen Corona-Lage abgesagt werden. Für den gesamten Weihnachtsbaumverkauf gelten selbstverständlich die aktuellen Corona-Hygiene- und Abstandsregelungen.

## TCU Tennisclub Umkirch e.V.

[www.tcumkirch.de](http://www.tcumkirch.de)

### Kommt in unsere CROWD...



Middle managers play tennis



Vielen Dank an alle, die seit Montag unser Crowdfunding Projekt „Nachwuchsförderung und Jugendentwicklung“ fördern. Wir werben um und freuen uns auf weitere Crowder, Unterstützer:innen, denn es gilt „Alles oder Nichts“. Es gibt tolle Prämien, schaut einfach vorbei:

<https://schwarzwald-crowd.de/tennisclubumkirch>

Den Link gibt es auch auf unserer TCU Homepage.

Übrigens, die Badenova sieht großes Potenzial in unserem Projekt und hat es deshalb ins Schwarzwald-Crowd Programm aufgenommen. Eine großzügige Spende folgte und weitere gibt es für jedes neue Crowd-Mitglied, aber nur solange etwas im Spendentopf ist - schnelles Handeln vergrößert also euer Engagement.

Bis zum 24. Dezember 2021 20:00 Uhr kann gespendet werden. Kommt in unsere Crowd und bitte gebt den Link weiter, denn unterstützen kann jeder.

Alle notwendigen Informationen gibt es auf unserer Projektseite. Sollte dennoch eine Frage offen sein, meldet euch bei unserem Jugendwart Matthias Meyer: [meyer@tcumkirch.de](mailto:meyer@tcumkirch.de)

Herzliche und sportliche Grüße

Die Junior:innen unterstützt vom Vorstand  
des TC Umkirch

## Umkircher Wochenmarkt im Advent

Wie gewohnt wird Ihnen jeden Samstag auf dem Wochenmarkt ein regionales Sortiment an Gemüse und Obst angeboten.

Zusätzlich zu diesen Terminen wird **am Donnerstag, 23. Dezember 2021 von 7:30 Uhr bis 12:30 Uhr** unser Wochenmarkt auf dem Gutshof stattfinden.

Für die kommenden Weihnachtsfeiertage wird Ihnen wieder ein sehr reichhaltiges und regionales Sortiment an Obst und Gemüse angeboten.

### Am Samstag, 11. Dezember 2021

bereichert Herr Ben Hamza mit seinem erntefrischen Olivenöl und Herr Hagios mit seinem Honig, Linzer Torte und Zimtsterne unseren Wochenmarkt.

### Tannenzweige und Christbäume vor Weihnachten

Natürlich dürfen auch die Tannenzweige und Christbäume auf dem Gutshofplatz nicht fehlen. Für die vorweihnachtliche Stimmung und für ein gemütliches Zuhause können die Besucher des Marktes zur gewohnten Marktzeit **am Samstag, 11. Dezember 2021** und **am Samstag, 18. Dezember 2021**, sowie **am Dienstag, 21. Dezember 2021** von 10:00 bis 17:00 Uhr, Tannenzweige und frisch nach dem Mondkalender geschlagene Christbäume kaufen. Von der beliebten Nordmanntanne bis hin zu kleinen Tännchen steht eine große Auswahl bereit. Auch Zweige von verschiedener Größe für einen dekorativen Türschmuck, für selbstgebundene Kränze oder einfach nur, um mit dem frischen Tannenduft eine besinnliche Atmosphäre ins Eigenheim zu bringen, können erworben werden.

Die Markthändler freuen sich auf Ihren Besuch.  
Bitte beachten Sie die aktuellen Corona-Vorschriften.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Aus den Gemeinderatssitzungen von Montag, dem 06. und Dienstag, dem 07. Dezember 2021:

#### 1. Bekanntgabe der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung vom 06. Dezember 2021:

Bürgermeister Laub gab bekannt, dass man den Stellenplan 2022 beschlossen und in den Haushaltsplan 2022 übernommen habe. Zudem war eine Beförderung bewilligt worden.

#### 2. Haushaltsplan und Haushaltssatzung für das Rechnungsjahr 2022

##### - Beratung und Beschlussfassung:

Vor den auf zwei Abende angesetzten Beratungen über die einzelnen Maßnahmen stellte Rechnungsamtsleiter Herr Speck die wichtigsten Kennzahlen des Haushaltsplans 2022 vor. Im Ergebnishaushalt wird von Erträgen in Höhe von gut 15,65 Millionen Euro ausgegangen. Dem stehen Aufwendungen von gut 19,62 Millionen Euro gegenüber, so dass der Ergebnishaushalt einen Fehlbetrag von knapp 3,97 Millionen Euro aufweisen wird. Mit schwarzen Zahlen sei hier erst im Jahre 2024 wieder zu rechnen. Die größte Einnahmequelle bleiben Steuern und Abgaben mit 58 Prozent oder rund neun Millionen Euro. Bei den Ausgaben stehen die Personalkosten mit 28 Prozent oder gut 5,47 Millionen Euro auf Rang zwei nach den Transferaufwendungen. Ein Ungleichgewicht zwischen Ein- und Auszahlungen besteht auch im Finanzhaushalt, wo Einzahlungen in Höhe von gut 2,32 Millionen Euro Auszahlungen von gut 9,79 Millionen Euro gegenüberstehen. Folglich wird sich die Liquidität der Gemeinde um knapp 7,89 Millionen Euro verringern. Aus diesem Grunde sind bereits für das Haushaltsjahr 2022 Kreditaufnahmen in Höhe von drei Millionen Euro vorgesehen. 4,5 Millionen Euro neue Schulden sollen im Jahre 2023, nochmals zwei Millionen Euro im Jahre 2024 dazu kommen. Größter Ausgabenposten im Finanzhaushalt werden mit knapp 9,3 Millionen Euro Baumaßnahmen - allen voran der Umbau von Kita und Grundschule am „KiZ“ sowie der Anschlag des Neubaus des Feuerwehrgerätehauses - sein. Nach einem Tiefstand der Verschuldung im laufenden Jahr von knapp 1,5 Millionen Euro wird die Verschuldung der Gemeinde bis zum Jahre 2024 auf voraussichtlich knapp 10,24 Millionen Euro anwachsen.

Einzelnen wurden nach Kenntnisnahme der Planung getrennt nach Ergebnis- und Investitionshaushalt die wichtigsten Einzelmaßnahmen vorgestellt, abgewogen und abgestimmt. Grünes Licht gab es für einen Relaunch der Gemeindehomepage zum Preis von 27.000 Euro. 35.000 Euro wurden als Pauschale für zusätzliche Aufwendungen in Folge der Corona-Pandemie bewilligt. Ebenfalls 35.000 Euro wurden für Betriebsmittel und Gerätschaften für den Bauhof eingestellt. Zusätzlich wurden 13.000 Euro für Ersatz- und Neuanschaffungen von Geräten bewilligt. 88.000 Euro sollen in das Bauhofgebäude fließen – von Unterhalt bis Heizungsaustausch. Insgesamt 543.000 Euro wurden für Aufwendungen in der Kita bewilligt, dem jedoch Fördermittel in Höhe von 304.000 Euro gegenüberstehen. 99.000 Euro werden für Unterhalt und optionalen Ausbau eines 4. Gruppenraumes in der Kita „Am Mühlbach“ bereitgehalten. Bei Bedarf stehen zudem 35.000 Euro für neue Spielgeräte im Außenbereich zur Verfügung. Insgesamt knapp 5,86 Millionen Euro wurden für die Baumaßnahmen im und am „KiZ“ bewilligt. Dem stehen Fördermittel von gut 2,28 Millionen Euro gegenüber. Grünes Licht gab es auch für insgesamt 50.000 Euro die für Technik und Unterhalt der Turn- und Festhalle auf-

gewendet werden sollen. Die Sanierung der zweiten Umkleide zum Schätzwert von 150.000 Euro ist erst für das Jahr 2023 vorgesehen. 42.000 Euro werden in Sanierung und Unterhalt des Gutshofbaus investiert werden. 20.000 Euro wurden für den Unterhalt des Milchhäusles bewilligt. 31.000 Euro werden in den Kirchfriedhof investiert, 33.000 Euro in den Schlossfriedhof. Mehrheitlich beschloss der Gemeinderat zudem, 50.000 Euro für Unterhalt und neue Beleuchtung des Mühlbachstadions sowie die Unterstützung des VfR Umkirch einstellen zu wollen. 35.000 Euro sollen in die Straßenbeleuchtung investiert werden. Für Straßen- und Wege wurden 440.000 Euro bewilligt, wobei 175.000 Euro der Aufwendungen erstattet werden. 131.000 Euro Erstattung gibt es zum Thema Brückensanierungsmaßnahmen, für welche insgesamt 505.000 Euro bewilligt wurden. 60.000 Euro sollen im Jahre 2022 und nochmals 80.000 Euro im Jahre 2023 in die Renaturierung des Mühlbachs fließen. Dem stehen Fördermittel von 153.000 Euro gegenüber. 220.000 Euro werden in Unterhalt sowie Erschließungsarbeiten des Schmutz- und Abwassernetzes investiert. Hinzu kommen 200.000 Euro für die neue Hebeanlage Mösle. Nochmal 65.000 Euro wurden für den Abfluss von Niederschlagswasser genehmigt. 90.000 Euro bewilligte der Gemeinderat für die Stadtentwicklung. Für das Jahr 2024 wurden zudem die Summe von zunächst 3,2 Millionen Euro für einen möglichen Kindergartenneubau angesetzt.

Im Investitionshaushalt wurden 20.000 Euro als Pauschale für Neubeschaffungen des Rathausinventars eingestellt. Ebenfalls bewilligte der Gemeinderat eine Pauschale in Höhe von 150.000 Euro für Grundstücksankäufe. 50.000 Euro im Jahre 2022 und nochmals 250.000 Euro im Folgejahr sollen in die Erschließung des Gewerbegebietes auf der Heu fließen. 22.500 Euro erhält die Feuerwehr für eine Wärmebildkamera sowie die Einführung des Digitalfunks. Für das Jahr 2022 werden zudem zunächst drei Millionen Euro für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses bereitgehalten. 25.000 Euro gibt es für zwei neue Sirenen, die jedoch mit 10.850 Euro gefördert werden. 25.000 stehen noch für die Brandsanierung am Jugendzentrum aus. 40.000 gibt es insgesamt von der Versicherung. 20.000 Euro wurden für die Errichtung eines Pump-Track bewilligt. Für das Jahr 2020 zunächst 63.500 Euro sollen im Jahre 2022 in Erschließungsarbeiten im Quartier am Mühlbach fließen. Weitere Investitionen sind hier für die Jahre 2023 und 2024 geplant. Ebenfalls voraussichtlich erst im Jahre 2023 sollen 845.000 Euro für die Sanierung der Waltershoferer Straße samt darunter liegender Leitungen aufgewendet werden. Für den Umbau des Pfauenknotens werden im Jahr 2022 zunächst 70.000 Euro für Planungsleistungen bereitgestellt, da mit den eigentlichen Bauarbeiten frühestens im Jahre 2023 begonnen werden wird. Ebenfalls eine Planungsrate in Höhe von 20.000 Euro bewilligte der Gemeinderat mehrheitlich für die Verbreiterung des Radweges entlang der Gottenheimer Straße. 15.000 Euro wurden pauschal für den Breitbandausbau bereitgestellt. Modifiziert wurde ein Antrag aus den Reihen des Gemeinderates, welcher vorsah, 200.000 Euro für das „AquaFit“ als Reserve einzustellen. Einstimmig einigte man sich stattdessen weitere 50.000 Euro in den Topf für Bauabwägungen fließen zu lassen. Schließlich wurde der Haushaltsplan 2022 einstimmig beschlossen. Die Haushaltsreden der Fraktionen werden in Bälde im Nachrichtenblatt abgedruckt werden.



## Das Rathaus ist nach wie vor für den Publikumsverkehr geöffnet

### Empfehlung 3G

Für Ihre Anliegen benötigen Sie aktuell keinen Termin. Sie können uns jederzeit während den Öffnungszeiten besuchen. **Aufgrund der stark gestiegenen Corona-Fallzahlen und wegen des Infektionsschutzes empfehlen wir für Besuche im Rathaus aber die Einhaltung der 3G-Regel.**

#### Die Öffnungszeiten des Rathauses sind:

Mo-Mi-Do	08.00-12.00 Uhr
Di	08.00-16.00 Uhr (Bürgerbüro durchgehend)
Mi	15.00-18.00 Uhr
Fr	07.30-12.30 Uhr



Für Rückfragen steht Ihnen das Bürgerbüro unter der Telefonnummer 07665 505-13/14/15 oder per E-Mail [gemeinde@umkirch.de](mailto:gemeinde@umkirch.de) gerne zur Verfügung.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Maßnahmen der Gemeinde Umkirch zur aktuellen Pandemiebekämpfung

- In Umkirch gibt es Dank dem hohen Engagement des DRK Ortsvereins, der Apotheke am Guthof und der niedergelassenen Ärztin ein **gutes Test- und Impfangebot**. Neben der **Testpflicht** in den Grundschulen unterstützt die Gemeinde auch die Testung aller in Kindertagesstätten betreuten Kinder. Es wird mindestens zweimal in der Woche getestet, um Infektionsketten frühzeitig durchbrechen zu können. Die Gemeinde baut darauf, dass das Land die in Aussicht gestellte Kostenbeteiligung für die Testung auch tatsächlich übernimmt.
- Bis Ende Januar wurden wie bereits mitgeteilt alle **gemeindlichen Veranstaltungen abgesagt**. Den Kirchen und Vereinen wird die Absage von Veranstaltungen wie Konzerten usw. ebenfalls dringend empfohlen.
- Gemeindliche Einrichtungen** werden bis Ende Januar nicht mehr für Veranstaltungen zur Verfügung gestellt. Ausnahmen werden für die regelmäßigen Proben und Übungsabende im sportlichen und kulturellen Bereich sowie im schulischen oder gewerblichen Bereich gemacht.
- Die Ortspolizeibehörde der Gemeinde wird verstärkt **Kontrollen** von Veranstaltungen, Gaststätten usw. zur Überwachung der Einhaltung der Corona-Bestimmungen durchführen.
- Der **Besuch von Jubilaren** bleibt bis auf Weiteres eingestellt, um insbesondere die Jubilare nicht zu gefährden.
- Die **Teilnahme und der Besuch öffentlicher Sitzungen** ist nur mit einem Impf-, Genesenen- oder Testnachweis (Antigen-Schnelltest maximal 24 Stunden alt, PCR-Test maximal 48 Stunden alt) zulässig.
- Der **Besuch des Rathauses** ist ohne Terminvergabe aber unter dringender Empfehlung der 3G-Regelung möglich.
- Die Gemeinde wird den **Ausbau von Testkapazitäten** weiter unterstützen. Hierzu wird der Landkreis in den kommenden Tagen eine Liste der Testmöglichkeiten im Landkreis erstellen. Das vom Landkreis angebotene regelmäßige Impfangebot wird sehr begrüßt. Weiter Informationen erhalten Sie unter <https://www.breisgau-hochschwarzwald.de>

- Wir appellieren an die Bevölkerung, sich impfen zu lassen und Kontakte zu vermeiden**, wo es nur geht. Sobald ausreichend Impfstoff und -kapazitäten geschaffen sind, müssen alle rechtlich möglichen Maßnahmen getroffen werden, um die Impfquote zu erhöhen – zur Not bis hin zu einer allgemeinen Impfpflicht. Auf die Maskenpflicht entsprechend der Corona-Verordnung sowie die allgemeinen Hygienebestimmungen wird noch einmal ausdrücklich verwiesen.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

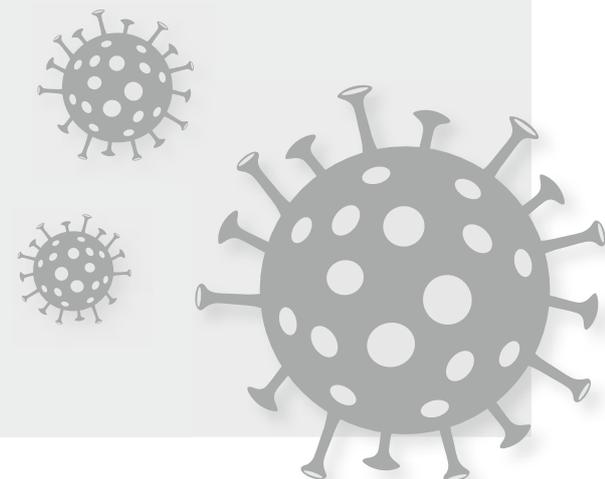
## Corona-Regeln ab 4. Dezember 2021

### Aktuell gilt Alarmstufe II

Die Infektionslage in Baden-Württemberg ist weiterhin kritisch. Daher verschärft Baden-Württemberg nach dem gemeinsamen Beschluss von Bund und Ländern die Corona-Maßnahmen erneut und weitet die 2G und 2G+ Regelungen in vielen Bereichen aus.

Bitte informieren Sie über die neuen Regelungen unter [www.baden-wuerttemberg.de](http://www.baden-wuerttemberg.de) oder auf unserer Homepage unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch





Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR SOZIALES, GESUNDHEIT UND INTEGRATION  
PRESSESTELLE

## Ausnahmen von der Testpflicht bei 2G-Plus / Land nimmt Klarstellung in Begründung zur Corona-Verordnung auf

**Gesundheitsminister Manne Lucha: „Wer geboostert ist oder wessen Vollimmunisierung nicht länger als 6 Monate zurückliegt, ist von der Testpflicht bei 2G-Plus befreit“**

Seit dem Wochenende gilt in Baden-Württemberg eine verschärfte Corona-Verordnung. In vielen Bereichen des öffentlichen Lebens brauchen auch Geimpfte und Genesene einen negativen Corona-Test (sogenannte 2G-Plus-Regel). Das Sozialministerium hat die Ordnungsbehörden aufgefordert, in der ersten Woche Kulanz zu üben und von der Ahndung von Verstößen zunächst abzusehen. Auf Grundlage wissenschaftlicher Expertisen hat die Landesregierung am Sonntag (5. Dezember) die 2G-plus-Regelung noch einmal präzisiert und sich auf folgende Punkte verständigt:

- Personen mit einer Boosterimpfung sind von der Testpflicht bei der 2G-Plus-Regelung ausgenommen.
- Folgende Personengruppen ohne Boosterimpfung werden bezüglich ihres Immunzustandes Personen mit einer Boosterimpfung gleichgestellt:
  - Geimpfte mit abgeschlossener Grundimmunisierung, wenn seit der letzten erforderlichen Einzelimpfung nicht mehr als 6 Monate vergangen sind,
  - Genesene, deren Infektion nachweislich maximal 6 Monate zurückliegt (Nachweis der Infektion muss durch eine Labordiagnostik mittels Nukleinsäurenachweis / PCR-Test erfolgen).

Eine entsprechende Klarstellung wird die Landesregierung in die Begründung zur Corona-Verordnung aufnehmen.

### Übergangsregelung für nicht immunisierte Jugendliche

Noch bis zum 31. Januar 2022 haben alle noch nicht vollständig immunisierten Jugendlichen im Alter zwischen 12 und 17 Jahren die Möglichkeit, über tagesaktuelle Antigen-Schnelltests Zutritt zu allen 2G-Einrichtungen zu erhalten. Die Landesregierung geht davon aus, dass auch alle Jugendlichen ab 12 Jahren bis zum Ablauf dieser nun nochmals verlängerten Frist die Möglichkeit hatten, sich impfen zu lassen.

## Impfstation für die Region in der Halle 1 der Messe Freiburg

In der Halle 1 der Messe Freiburg bietet das Universitätsklinikum Freiburg allen Interessierten die Möglichkeit für eine Dritt-/Auffrischungsimpfung. Die Dritt-/Auffrischungsimpfungen erfolgen gemäß der gültigen STIKO-Empfehlungen sowie unter Berücksichtigung der Vorgaben des Landes Baden-Württemberg.

Eine Terminbuchung ist über die Website [www.uniklinik-freiburg.de/impfstuetzpunkt-freiburg](http://www.uniklinik-freiburg.de/impfstuetzpunkt-freiburg) möglich. Dort sind auch alle weiteren Informationen abrufbar.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Antigen-Schnelltests

**Die Durchführung von Antigen-Schnelltests wird angeboten durch:**

**Apotheke am Gutshof**, Hauptstraße 9, 79224 Umkirch

• **Testzeiten in der Apotheke:**

Montag bis Freitag: 08.30 – 18.00 Uhr

Samstag: 09.00 – 12.30 Uhr

• **Bitte um Voranmeldung:**

Persönlich oder telefonisch: Tel. 07665/51 626.

Mail: [gutshof.apo.umkirch@pharma-online.de](mailto:gutshof.apo.umkirch@pharma-online.de)

Online: <https://apo-schnelltest.de/apothekeamgutshof>

In **Freiburg** stehen u.a. folgende Testzentren zur Verfügung:

- Testzentrum Europaplatz, Europaplatz 1, 79098 Freiburg  
Öffnungszeiten Sonntag bis Donnerstag 11.00 bis 20.00 Uhr, Freitag und Samstag 11.00 bis 21.00 Uhr
- Testzentrum StuSie, Sundgaullee 34, 79110 Freiburg  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 20.00 Uhr

Weitere Informationen unter

<https://www.freiburg.de/pb/1674107.html>

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## Einkaufshilfe für Umkircher Mitbürger/innen in Corona-Quarantäne/Absonderung

**Liebe Umkircherinnen und Umkircher,**

nahezu jeden Tag gibt es neue Herausforderungen durch die Coronavirus-Pandemie. Der DRK-Ortsverein Umkirch führt in Kooperation mit der Gemeinde Umkirch Einkaufshilfen für Umkirch Mitbürger/innen durch, die sich in **angeordneter Quarantäne/Absonderung** befinden und keine Einkaufshilfen im Verwandten- oder Freundeskreis erreichen können. Die Einkaufshilfe umfasst alle Artikel des täglichen Bedarfs, insbesondere Hygiene- und Kosmetikartikel sowie natürlich Lebensmittel – alles stets in haushaltsüblichen Mengen für 14 Tage Quarantäne.

**Beantragen können Sie die Einkaufshilfe direkt im Rathaus Umkirch:**

**Telefon: 07665 50525**

**E-Mail: [c.bauer@umkirch.de](mailto:c.bauer@umkirch.de)**

**oder**

**beim DRK Ortsverein, Frau Heitzler: Tel. 0170 9795762,**

**E-Mail: [info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)**

Eine direkte „körperliche“ Kontaktaufnahme zwischen ihnen und den Einkaufshelfern ist nicht zulässig. Der getätigte Einkauf wird Ihnen in einer Einkaufstüte von unserer Helfer vor die Türe gestellt und es wird geklingelt. Wir bemühen uns dabei natürlich, ihre Einkaufswünsche möglichst vollständig zu erfüllen, eine Garantie dafür können wir allerdings nicht übernehmen.

Die Einkaufshilfe wird vom DRK-Ortsverein für Sie derzeit kostenfrei durchgeführt. In Rechnung gestellt werden ihnen nur die tatsächlich angefallenen Kosten ihres Einkaufs.

Ihr Rotes Kreuz Umkirch

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



**Gemeinde Umkirch**  
**Landkreis**  
**Breisgau-Hochschwarzwald**



Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Kindertagesstätte im KiZ Umkirch eine/n

**Erzieher oder andere pädagogische Fachkraft (m/w/d)**  
(Beschäftigungsumfang 90%, unbefristet)

sowie

**Erzieher oder andere pädagogische Fachkraft (m/w/d)**  
(Beschäftigungsumfang 80%, unbefristet)

In unseren Erlebnis- und Erfahrungsräumen der Kindertagesstätte werden durchschnittlich 300 Kinder im Alter von 1- 6 Jahren betreut. Für eine unserer Kindergartengruppen in der 23 Kinder im Alter von 3 – 6 Jahren betreut, gebildet und erzogen werden, suchen wir Verstärkung.

**Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:**

- die Bildung, Betreuung und Erziehung der Kinder nach den pädagogischen Grundsätzen der KiTa; diese umfassen ein situationsorientiertes Arbeiten im teiloffenen Konzept mit Stammgruppen
- die Analyse, Reflexion, Beobachtung und Dokumentation
- Organisation eigenständiger pädagogischer Projekte und Weiterentwicklung des pädagogischen Konzepts
- die Einbindung der Eltern in die pädagogische Arbeit durch Elternabende, Elterngespräche, Feste und Projekte

**Wir erwarten:**

- abgeschlossene Berufsausbildung/Studium entsprechend § 7 KiTaG
- Freude an der pädagogischen Arbeit mit Kindern
- Aufgeschlossenheit, Engagement und Einsatzbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein, Einfühlungsvermögen, Teamfähigkeit
- Strukturiertes und Transparentes Arbeiten
- Erfahrungen im Bereich des Orientierungsplans

**Wir bieten:**

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
- Raum für individuelle und kreative Mitgestaltung
- Arbeiten nach Qualitätsstandards
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit sowie die Möglichkeit eines JobRads.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen bis **Sams- tag, 25.12.2021**, an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp- Weg 1, 79224 Umkirch. Gerne nehmen wir Ihre Bewerbung auch per Mail entgegen an [KIZBewerbung@umkirch.de](mailto:KIZBewerbung@umkirch.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Beate Rupp- Kappler, KiTa-Leitung, unter 07665/ 9373922 gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch und die KiTa finden Sie unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de).



**Gemeinde Umkirch**  
**Landkreis**  
**Breisgau-Hochschwarzwald**



Die Gemeinde Umkirch sucht ab sofort für die Naturgruppe „Sonnewirbele“ mit dem Schwerpunkt Garten- und Ackerbau im Kinderbildungszentrum Umkirch (KiZ) eine/n

**Erzieher/in bzw. pädagogische Fachkraft (m/w/d)**  
**(Beschäftigungsumfang 30%, unbefristet)**

In unserer Kindergartengruppe „Sonnewirbele“ haben die Kinder die Möglichkeit durch eigenes Tun ein Bewusstsein für Natur, Lebensmittel und Ernährung zu erlangen. Dazu steht den Kindern ein weiträumiges, naturnahes Gelände mit Ackerflächen und Beeten zur Verfügung, die bepflanzt, gepflegt und geerntet werden.

**Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:**

- Sie begleiten die Kinder durch die Natur und vermitteln Ihnen einen wertschätzenden Umgang zur Natur sowie zu Lebensmitteln
- Sie pflegen und ernten gemeinsam mit den Kindern das angebaute Gemüse und vermitteln den Kindern Wissen darüber
- Sie führen eigenständig naturpädagogische Projekte sowie Projekte auf der Ackerfläche durch
- Sie entwickeln das pädagogische Konzept stetig weiter
- Sie erledigen Kommunikations- und Organisationsaufgaben
- Analyse, Reflexion, Beobachtung und Dokumentation
- Sie nehmen an Elternabenden teil und führen selber Elternabende durch

**Wir erwarten:**

- abgeschlossene Berufsausbildung/Studium entsprechend § 7 KiTaG bevorzugt mit einer Zusatzausbildung in Natur- und Waldpädagogik
- Naturverbundenheit und eine Leidenschaft fürs Gärtnern
- Kenntnisse über Pflanzen, Obst und Gemüse oder die Bereitschaft es zu erlernen.
- Freude an der pädagogischen Arbeit mit Kindern
- Aufgeschlossenheit, Engagement und Einsatzbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein
- Teamfähigkeit

**Wir bieten:**

- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
- Raum für individuelle und kreative Mitgestaltung
- Arbeiten nach Qualitätsstandards
- Gesundheitsvorsorge mit der Möglichkeit am betrieblichen Gesundheitsprogramm mit Hansefit teilzunehmen sowie die Möglichkeit eines JobRads

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen **bis Frei- tag, 17.12.2021** an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz- Kremp- Weg 1, 79224 Umkirch oder per E-Mail an [KIZBewerbung@umkirch.de](mailto:KIZBewerbung@umkirch.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Beate Rupp- Kappler, KiTa-Leitung, unter 07665 9373922 gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch finden Sie auch unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)



**Gemeinde Umkirch**  
**Landkreis**  
**Breisgau-Hochschwarzwald**



Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen Mitarbeiter/eine Mitarbeiterin für die Bereiche

## **ELEKTRIK, HAUSTECHNIK, GEBÄUDEMANAGEMENT (m/w/d)**

### **Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:**

- Unterhaltung und Instandsetzung elektrotechnischer und haustechnischer Anlagen
- Mitarbeit im Bereich Gebäudemanagement und Hausmeisterdienste
- Auf- und Abbau von Veranstaltungen
- Mitarbeit in der 24h-Bereitschaft der Gemeinde Umkirch
- Mitarbeit bei allgemeinen Bauhofarbeiten sowie beim Arbeits- und Gesundheitsschutz

### **Wir erwarten:**

- eine abgeschlossene Ausbildung als **Elektroniker der Fachrichtung Energie- und Gebäudetechnik** oder einen **vergleichbaren Abschluss**
- Flexibilität und Mobilität, freundliches Auftreten sowie Teamfähigkeit
- Bereitschaft zu Fort- und Weiterbildungen
- EDV-Kenntnisse im Bereich „MS-Office-Anwendungen“; Erfahrungen mit digitalen (Programm-)Lösungen sind wünschenswert
- Technisches Grundverständnis
- ein Führerschein mindestens der Klasse B bzw. der Klasse C1E ist von Vorteil

### **Wir bieten:**

- eine unbefristete Vollzeitstelle sowie eine Vergütung nach dem TVöD
- einen interessanten und abwechslungsreichen Arbeitsplatz
- fachbezogene Aus- und Fortbildungen
- die Vorteile eines öffentlichen Arbeitgebers und die Vereinbarkeit von Beruf und Familie (Teilnahme am beruflichen Gesundheitsprogramm Hansefit und JobRad)

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, inklusive einschlägiger Abschluss- und Arbeitszeugnisse, bis Samstag, 18.12.2021, an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch. Gerne nehmen wir Ihre Bewerbung auch per Mail entgegen: [PAbewerbung@umkirch.de](mailto:PAbewerbung@umkirch.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Müllerschön unter 07665/50530 gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch finden Sie auch unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de).

## **ACHTUNG! ENDE DER ABLESUNG DER WASSERZÄHLER 2021**

Die Anschreiben mit den Ablesekarten für die Ableseung der Wasserzähler wurden dem Hauseigentümer zugestellt. Bitte lesen Sie ihren Zählerstand ab und teilen Sie uns diesen **bis Donnerstag, 16.12.2021** mit. Hierdurch entsteht Ihnen kein Nachteil. Es erfolgt entsprechend eine Hochrechnung des Zählerstandes zum 31.12.2021.

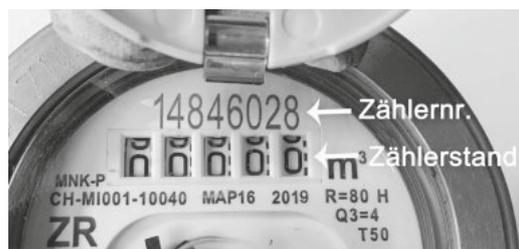
### **So wird's gemacht:**

Wie gewohnt lesen Sie Ihren Wasserzähler ab und tragen den Zählerstand in die Ablesekarte ein. Bitte nur die ganzen Zahlen ablesen. Der Wasserzählerstand hat keine Kommastellen. Die Zählernummer befindet sich über dem Zählerstand und hat 8 Ziffern. Zudem finden Sie die Zählernummer auf Ihrer Karte unten abgedruckt. Es stehen Ihnen 3 Möglichkeiten für die Rückgabe der Karte zur Verfügung.

- 1. Per Post** an das Servicecenter in Saarbrücken oder **durch Einwurf in den Briefkasten beim Rathaus**
- 2. Per FAX** an das Service-Center, die Fax Nr. finden Sie auf dem Anschreiben
- 3. Per Internet** immer beliebter wird die Mitteilung per Internet. Unter der Homepage der Gemeinde [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de) können Sie sich unter dem Link zur Eingabe des Zählerstandes einloggen.

Zur Eingabe geben Sie Ihre Kundennummer und das individuelle Passwort auf dem Anschreiben an.

Ihre  
 Wasserversorgung Umkirch GmbH



WVU GmbH  
 Vinzenz-Kremp-Weg 1  
 79224 Umkirch  
 Telefon: 07665 505-23



## Viele Energieversorger erhöhen die Strompreise – wir garantieren Preisstabilität bis 31.12.22! Wechseln Sie zur GWU!

### Sie sind uns wichtig:

Die Gemeindewerke Umkirch wird Ihnen auch weiterhin ein zuverlässiger und fairer Geschäftspartner sein. Wir bieten Ihnen wie gewohnt

- Strom aus Umkirch für uns alle
- 100 % Ökostrom zu fairen und stabilen Preisen
- direkte Ansprechpartner
- transparente und faire Verträge

Haben wir Ihre Interesse geweckt? Gerne können Sie uns telefonisch, per Mail oder auch persönlich im Rathaus erreichen.

Wir freuen uns auf Sie!  
Ihre Gemeindewerke Umkirch

GWU GmbH  
Vinzenc-Kremp-Weg 1  
79224 Umkirch  
Telefon 07665 505-400



## Liebe Kund\*innen,

ab 1. Februar 2022 erhöhen wir unsere Preise im Bereich Erdgas. Unser monatlicher Grundpreis und der Festpreisvertrag „Garant“ bleiben davon unberührt.

### Ab dem 1. Februar 2022 bezahlen Sie:

#### Erdgas Tarife:

	Arbeitspreis pro kWh		monatlicher Grundpreis	
	netto ct	brutto ct	netto €	brutto €
<b>S</b>	7,25	<b>8,63</b>	3,45	<b>4,11</b>
<b>M</b>	5,64	<b>6,71</b>	10,17	<b>12,10</b>
<b>L</b>	5,56	<b>6,62</b>	29,00	<b>34,51</b>
<b>Bio M</b>	6,21	<b>7,39</b>	10,17	<b>12,10</b>
<b>Bio L</b>	6,13	<b>7,29</b>	29,00	<b>34,51</b>

#### Erdgas Grundversorgung:

	Arbeitspreis pro kWh		monatlicher Grundpreis	
	netto ct	brutto ct	netto €	brutto €
<b>Basis</b>	7,25	<b>8,63</b>	3,45	<b>4,11</b>

### Unsere Strompreise halten wir stabil auf dem günstigen Niveau.

Ein Vergleich lohnt sich auf jeden Fall!  
Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie einen schönen 3. Advent.

Ihre Gemeindewerke Umkirch

GWU GmbH  
Vinzenc-Kremp-Weg 1  
79224 Umkirch  
Telefon 07665 505-400



## Informationen zu dem Umtausch der Führerscheine

Nach der Dritten EU-Führerscheinrichtlinie sind bis 2033 alle Führerscheine, welche vor dem 19. Januar 2013 ausgestellt wurden, in den neuen EU-Führerschein umzutauschen. Das geschieht stufenweise, der Umtausch staffelt sich wie folgt:

### Führerscheine, die bis einschließlich 31. Dezember 1998 ausgestellt worden sind:

Geburtsjahr des Fahrerlaubnisinhabers	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss
Vor 1953	19.01.2033
1953 - 1958	19.01.2022
1959 - 1964	19.01.2023
1965 - 1970	19.01.2024
1971 oder später	19.01.2025

### Führerscheine, die ab 1. Januar 1999 ausgestellt worden sind:

Ausstellungsjahr	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss
1999 - 2001	19.01.2026
2002 - 2004	19.01.2027
2005 - 2007	19.01.2028
2008	19.01.2029
2009	19.01.2030
2010	19.01.2031
2011	19.01.2032
2012 - 18.01.2013	19.01.2033

### Wichtig:

Der Umtausch des Führerscheins muss in unserem Bürgerbüro beantragt werden. Die Bearbeitung erfolgt über die Fahrerlaubnisbehörde des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald. Um den Umtausch des Führerscheins zu beantragen, benötigen Sie keinen Termin. Kommen Sie einfach zu den unten genannten Öffnungszeiten vorbei.

#### Bitte bringen Sie für Ihren Antrag folgendes mit:

- Ein biometrisches Lichtbild
- Ihren bisherigen Führerschein
- Ihren Personalausweis

Die Beantragung über unser Bürgerbüro kostet Sie keine Gebühren. Die Gebühren für die Herstellung des Führerscheins allerdings werden im laufenden Antragsverfahren von dem Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald erhoben.

### Die Öffnungszeiten unseres Bürgerbüros ergeben sich wie folgt:

Mo-Mi-Do	08.00-12.00 Uhr
Di	08.00-16.00 Uhr
Mi	15.00-18.00 Uhr
Fr	07.30-12.30 Uhr

Für Rückfragen steht Ihnen das Bürgerbüro unter der Telefonnummer 07665 505-13/14/15 oder per E-Mail [buergerbuero@umkirch.de](mailto:buergerbuero@umkirch.de) sehr gerne zur Verfügung.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Haushaltssatzung und Bekanntmachung der Haushaltssatzung



### 1. Haushaltssatzung des Gemeindeverwaltungsverbandes March-Umkirch für das Haushaltsjahr 2022

Auf Grund von § 79 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg hat die Verbandsversammlung am 19.10.2021 die folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2022 beschlossen:

#### § 1 Ergebnishaushalt und Finanzhaushalt

Der Haushaltsplan wird festgesetzt

1. im **Ergebnishaushalt** mit folgenden Beträgen

1.1.	Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge von	11.200,00 €
1.2.	Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen von	11.200,00 €
1.3.	<b>Veranschlagtes ordentliches Ergebnis (Saldo aus 1.1 u.1.2)</b>	0,00 €
1.4.	Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge von	0,00 €
1.5.	Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen von	0,00 €
1.6.	<b>Veranschlagtes Sonderergebnis (Saldo aus 1.4. u. 1.5.)</b>	0,00 €
1.7.	<b>Veranschlagtes Gesamtergebnis (Summe aus 1.3. u. 1.6)</b>	0,00 €

2. im **Finanzaushalt** mit den folgenden Beträgen

2.1.	Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit von	11.200,00 €
2.2.	Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit von	11.200,00 €
2.3.	<b>Zahlungsmittelüberschuss/-bedarf des Ergebnishaushalts (Saldo aus 2.1. und 2.2.) von</b>	0,00 €
2.4.	Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeiten	0,00 €
2.5.	Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeiten	0,00 €
2.6.	<b>Veranschlagter Finanzierungsmittelüberschuss/-bedarf aus Investitionstätigkeit (Saldo aus 2.4. u. 2.5.) von</b>	0,00 €
2.7.	<b>Veranschlagter Finanzierungsmittelüberschuss/-bedarf (Saldo aus 2.3. und 2.6.) von</b>	0,00 €
2.8.	Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit von	0,00 €
2.9.	Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeiten von	0,00 €
2.10.	<b>Veranschlagter Finanzierungsmittelüberschuss/-bedarf aus Finanzierungstätigkeit (Saldo aus 2.8. u. 2.9.) von</b>	0,00 €
2.11.	<b>Veranschlagte Änderung des Finanzierungsmittelbestands, Saldo des Finanzhaushalts (Saldo aus 2.7. u. 2.10) von</b>	0,00 €

#### § 2 Kreditermächtigung

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) wird festgesetzt auf 0,- EUR

#### § 3 Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigungen), wird festgesetzt auf 0,- EUR.

#### § 4 Kassenkredite

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird festgesetzt auf 10.000,- EUR.

#### § 5 Verbandsumlage

Die Verbandsumlage 2022 wird wie folgt festgesetzt:

Gemeinde March ( 9.249 E\*) - ordentliche Verbandsumlage = 6.894,-- €  
 Gemeinde Umkirch ( 5.778 E\*) - ordentliche Verbandsumlage = 4.306,-- €

\* Grundlage = vorläufige Einwohnerzahlen

March, den 19. Oktober 2021

Helmut Mursa, Verbandsvorsitzender

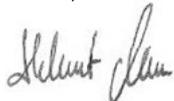
Fortsetzung auf Seite 11 oben

## 2. Bekanntmachung der Haushaltssatzung

Die vorstehende Haushaltssatzung mit ihren Anlagen für das Haushaltsjahr 2022 wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die von der Verbandsversammlung beschlossene Haushaltssatzung mit ihren Anlagen wurde gemäß § 18 GKZ in Verbindung mit § 81 Absatz 2 GemO der Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt. Die genehmigungspflichtigen Bestandteile der Haushaltssatzung wurden vom Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald am 26.11.2021 genehmigt sowie die Gesetzmäßigkeit bestätigt.

Der Haushaltsplan liegt zur Einsichtnahme vom Montag, 13.12.2021, bis Dienstag, 21.12.2021 in den Rathäusern (Rechnungsamt) der Mitgliedsgemeinden March und Umkirch während den üblichen Öffnungszeiten öffentlich aus.

March, den 19. Oktober 2021



Helmut Mursa, Verbandsvorsitzender



### Interviewer gesucht

2022 findet in Deutschland der Zensus – auch bekannt als Volkszählung – statt. Für die Befragungen von Haushalten und an Wohnheimen im Rahmen des Zensus sucht der Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald aktuell Interviewerinnen und Interviewer.

#### Ihre Aufgaben

Sie führen kurze persönliche Interviews mit ca. 150 Auskunftspflichtigen durch. Hierzu suchen Sie die Ihnen zugewiesenen Anschriften im Vorfeld auf und kündigen sich schriftlich bei den Bürgerinnen und Bürgern an. Zum angekündigten Termin stellen Sie vor Ort Fragen zur Person und ggf. weiteren Haushaltsmitgliedern und übergeben anschließend Online-Zugangsdaten für die Beantwortung weiterer Fragen.

- Die Befragungen erfolgen im Frühjahr 2022. In der Zeiteinteilung sind Sie frei.
- Für die ehrenamtliche Tätigkeit erhalten Sie eine Aufwandsentschädigung
- Voraussetzung ist die Teilnahme an einer eintägigen Schulung im ersten Quartal 2022

#### Anforderungen

- Zuverlässigkeit und Genauigkeit
- Verschwiegenheit
- Zeitliche Flexibilität und Mobilität
- Sympathisches und freundliches Auftreten
- Gute Deutschkenntnisse (weitere Fremdsprachenkenntnisse von Vorteil)
- Volljährigkeit

#### Bei Interesse lassen Sie sich bitte als Interviewer per E-Mail vormerken:

- Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, [Zensus@lkbh.de](mailto:Zensus@lkbh.de)
- oder bei der Gemeindeverwaltung Umkirch, [c.bauer@umkirch.de](mailto:c.bauer@umkirch.de).



### Informations-Beratungs- und Beschwerdestelle für Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen:

IBB-Stelle sucht Ergänzung für ihre ehrenamtlichen Teams. Allen Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen und ihren Angehörigen steht ein kostenfreies Angebot für Fragen, Anregungen und Beschwerden im Zusammenhang mit dem gemeindepsychiatrischen Hilfesystem zur Verfügung. Dafür haben der Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald und die Stadt Freiburg die IBB-Stelle eingerichtet – die gemeinsame unabhängige Informations-, Beratungs- und Beschwerdestelle.

Hier informieren Psychiatrieerfahrene, Angehörige von psychisch beeinträchtigten Menschen und Patientensprecherinnen und -sprecher über die Angebote der psychiatrischen Versorgung der Region. Sie bearbeiten Beschwerden über die Behandlung und Betreuung und suchen gemeinsam nach Lösungen. Das IBB-Team besteht aus sieben Bürgerinnen und Bürgern, die ehrenamtlich tätig sind und aufgrund eigener Erfahrung, durch ihre Angehörigen oder ihren professionellen Hintergrund Erfahrung mit dem sozial-psychiatrischen Hilfesystem haben. Bei der gemeinsamen Arbeit bringen alle Beteiligten ihren spezifischen Blick auf die Situation ein und tragen so zur Problemlösung bei.

Nun werden vier Personen für die ehrenamtliche IBB-Arbeit gesucht. Dazu gehört eine Person mit professionellem Hintergrund, eine Erfahrungsexpertin oder ein -experte aus der Stadt Freiburg sowie je ein Angehöriger oder eine Angehörige von psychisch kranken Menschen aus dem Landkreis und dem Stadtkreis. Alle erhalten eine Aufwandsentschädigung.

Interessierte wenden sich je nach Wohnort bis Mittwoch, 15. Dezember, an Christoph Keim, Psychiatriekoordinator im Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald (Tel. 0761/2187 2911, [christoph.keim@lkbh.de](mailto:christoph.keim@lkbh.de)), oder an Christine Kubbutat, Psychiatriekoordinatorin der Stadt Freiburg (Tel. 0761/201-3588, [christine.kubbutat@stadt.freiburg.de](mailto:christine.kubbutat@stadt.freiburg.de)).

PRIMO-MITTEILUNGSBLÄTTER

**IMMER AM BALL BLEIBEN!**

Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11 Fax 0 77 71 / 93 17 - 40

[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)





  	
<b>Projekt:</b>	<b>Aktuelle Phase/Maßnahme:</b>
Hauptstraße	Nachsandungsarbeiten Pflasterbelag
<b>Projekt:</b>	<b>Aktuelle Phase/Maßnahme:</b>
Schlossfriedhof	Durchführung von Heckenrückschnittarbeiten
<b>Projekt:</b>	<b>Aktuelle Phase/Maßnahme:</b>
Gutshofplatz	Reinigungsarbeiten und Moosentfernung

### Halbseitige Sperrung in der Straße „Binkeweg“

Aufgrund von Montagegrabungen für die Behebung eines Kabelfehlers i. A. der Deutschen Telekom im Bereich der Straße „Binkeweg“ 1 kommt es voraussichtlich bis zum 24.12.2021 zur Teilspernung der Straße.

Die Arbeiten werden bei halbseitiger Verkehrsführung und unter Vollsperrung des Gehweges durchgeführt. Für den Fußgängerverkehr wird ein verkehrssicherer Durchgang eingerichtet.

Wir bitten um Ihr Verständnis.  
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



### Sicheres „Zu Hause“ - Kostenlose Einbruchschutzberatung der Polizei

Mit Einkehr der dunklen Jahreszeit steigt erfahrungsgemäß auch die Anzahl der Wohnungseinbrüche wieder an. Mit einer soliden mechanischen Absicherung von Fenstern und Türen kann hier jedoch erfolgreich entgegengewirkt werden. Statistisch gesehen scheitern nahezu die Hälfte aller Einbruchversuche an Sicherungstechnik und aufmerksamer Nachbarschaft. Die kriminalpolizeiliche **Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Freiburg** berät sie hierzu kostenlos bei Ihnen zu Hause.

**Interessierte werden gebeten sich telefonisch unter den Telefonnummern:**

**0761 / 29608-25** in Verbindung zu setzen.  
Alternativ schreiben Sie eine E-Mail an:  
[freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de](mailto:freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de)

### Enkeltrick: Betrüger nutzen WhatsAPP

Der Enkeltrick ist eine bekannte Betrugsform, die vor allem ältere Mitmenschen trifft. Nun nutzen die Täter auch Whats-App, um ihre Opfer im Namen von Töchtern, Söhnen und Enkeln zu Geldüberweisungen zu bewegen. Die Polizei erklärt, wie man sich schützen kann.

„Hallo Mama, mein Handy ist kaputt. Das ist meine neue Nummer.“: So oder so ähnlich beginnen die WhatsApp-Nachrichten, versandt **von einer unbekanntem Nummer**. Der Gedanke an die eigene Tochter oder den Sohn lässt viele der unbekanntem Nummer antworten. Wie beim klassischen Enkeltrick am Telefon beginnen die Betrüger ihre Masche mit einer namenlosen Anfrage. Dann spinnen sie ihre Geschichte fort.

Die Kriminellen bitten im Namen einer Tochter, eines Sohnes oder eines anderen Familienmitglieds die neue Nummer zu speichern - und um Geld. Bei der aktuellen Masche per WhatsApp erklären sie, dass auf dem neuen Handy kein Online-Banking möglich sei. **Sie bitten, einen Geldbetrag für sie zu überweisen**. Wie gewohnt sei es sehr dringend.

Immer mehr Fälle des sogenannten „**Enkeltrick 2.0**“ werden bekannt. Wie so oft überweisen die Opfer das geforderte Geld im Glauben daran, mit dem eigenen Kind oder Enkel zu kommunizieren. Die Polizei rät daher, bei WhatsApp-Nachrichten von unbekanntem Nummer besonders misstrauisch zu sein.

#### So schützen Sie sich vor Betrug per WhatsApp:

- Wenn Sie von Ihnen bekannten Personen unter einer unbekanntem Nummer kontaktiert werden, speichern Sie die Nummer nicht automatisch ab.
- Fragen Sie bei der Ihnen bekannten Person unter der alten Nummer nach.
- Geldüberweisungen über Whatsapp und andere Messenger sollten immer misstrauisch machen und überprüft werden.
- Achten Sie auf die Sicherheitseinstellungen Ihres verwendeten Nachrichtendienstes

Haben Sie weitere Fragen oder möchten Sie sich beraten lassen, so melden Sie sich gerne über  
[freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de](mailto:freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de).

**Wir möchten, dass Sie sicher leben!**  
Ihr Polizeipräsidium Freiburg



## NACHRICHTEN VOM STANDESAMT



17.11.2021 **Antonie Franziska Heitzler, Umkirch**  
02.12.2021 **Franz Josef Ruch, Umkirch**



# ABFALLBESEITIGUNG

Montag	13.12.2021	Restmüll
Dienstag	14.12.2021	Gelber Sack
Mittwoch	15.12.2021	Biotonne

## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

[nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de)



### Grünschnitt-Sammelstelle Umkirch Schließung über die Feiertage

Die Anlage ist über die Weihnachtszeit vom **27. Dezember bis 6. Januar 2022** geschlossen.

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die Ansprechpartner bei der ALB  
Abfallberatung des Landkreises, 0761/2187-9707  
[alb@lkbh.de](mailto:alb@lkbh.de), [www.breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de)



### Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch  
Ansprechpartner: Hannah Heinz-Fischer  
E-Mail: [jugend-umkirch@web.de](mailto:jugend-umkirch@web.de)  
Facebook: Juze Umkirch  
Tel. 07665 972431; Handy 0151 58868287

#### Öffnungszeiten Juze 13.12-17.12. 2021

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
14.00					
15.00 16.00 17.00	15.00- 20.00 Uhr	15.00- 20.00 Uhr	15.00- 20.00 Uhr offener Treff	15.00- 20.00 Uhr	MG I & II 14.30-17:30
18.00 19.00 20.00 21.00	offener Treff Jugendliche	offener Treff Jugendliche		offener Treff Kids	18.00-20.00 offener Treff



### Öffnungszeiten der Gemeinde- bücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: [Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
<https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Dienstag: 15.00 – 19.00 Uhr  
Mittwoch: 10.00 – 13.00 Uhr und  
15.00 – 19.00 Uhr  
Donnerstag: 10.00 – 13.00 Uhr und  
16.00 – 18.00 Uhr

#### In den Schulferien:

Dienstag 15.00 – 19.00 Uhr  
Mittwoch 15.00 – 19.00 Uhr

### Besuch der Gemeindebücherei in der Corona-Alarmstufe mit 2G-Regelung

Der Besuch der Gemeindebücherei ist zu den gewohnten Öffnungszeiten und ohne vorherige Terminvereinbarung möglich.

Bitte beachten Sie beim Besuch die folgenden **Infektionsschutzvorgaben**:

- beim Zutritt muss der Status als immunisierte Person nachgewiesen werden (**2G**).
- zu jeder anderen Person im Haus muss ein **Mindestabstand von 1,5 Metern** eingehalten werden, auch auf Wegen und in Warteschlangen.
- die **persönliche Hygiene** ist zu wahren und die bereitgestellten Desinfektionsmöglichkeiten sind zu nutzen.
- während des gesamten Aufenthalts in der Bücherei ist eine medizinische **Maske** (OP-Maske nach DIN EN 14683:2019-10) oder eine Maske der Schutzklassen FFP2, KN95/N95 (nach DIN EN 149:2001, KN95/N95) zu tragen, die Sie auch am Arbeitsplatz nicht abnehmen dürfen.
- Es wird weiterhin eine **Anwesenheitsliste** mit Kontaktdaten geführt.

Besuchen Sie uns in aller Ruhe, das Bücherei-Team freut sich über Ihren Besuch!

Ihre Gemeindebücherei Umkirch

### ZITAT DER WOCHE

Zu sein, was wir sind, und das zu entwickeln, was in uns angelegt ist - darin besteht das einzige Lebensziel.

Robert Louis Stevenson

WÜNSCHE UND ANREGUNGEN?

**WWW.PRIMO-STOCKACH.DE**

Online finden Sie nützliche Informationen: » Preislisten » Ansprechpartner » Angebote

Natürlich sind wir auch persönlich für Sie da!



PRIMO

79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1  
 Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539  
 E-Mail: vhs@umkirch.de, Homepage: [www.vhsumkirch.de](http://www.vhsumkirch.de)

## Prüfungsvorbereitungskurse

**U406.200 Prüfungsvorbereitungskurs für die Kommunikationsprüfung (Eurokom) im März**

**Liebe 10. Klässler, gemeinsam wollen wir an vier Samstagen für Eure Prüfung im März trainieren und dabei auch die Zeiten der englischen Sprache wiederholen.**

Am 29.01.22, 05.02.22, 12.02.22 und 19.02.22 werden folgende Themen bearbeitet: - Präsentation des ausgewählten Themas - Du bekommst Anregungen und Hilfestellung bei Deinem Thema und wir üben das Präsentieren und freie Sprechen - Kommunikative und situative Aufgaben - Bildergeschichte, Rollenspiele und Dialoge. Ausserdem wiederholen wir die Zeiten der englischen Sprache was sehr wichtig ist für die Beantwortung der Fragen, die Ihr in der Prüfung gestellt bekommt  
 4 Termine à 12 Stunden € 150 EUR,- (20,00 € Materialkosten sind enthalten)

Uhrzeit jeweils von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr, Veranstaltungsort wird von der VHS bekannt gegeben. Voraussichtlich in der Lernscheune in Reute.



Am Montag, den 06.12.2021 war der Nikolaus zu Gast an der Grundschule Umkirch. Zunächst besuchte er die beiden IGEL Klassen vor dem Pfarrhaus und ging dann von Klasse zu Klasse, um den Kindern aus seinem goldenen Buch vorzulesen. Er lobte die guten und vorbildlichen Taten, sagte ihnen aber auch, was sie künftig noch besser machen könnten. Besonders die jüngeren Kinder staunten, als sie den Nikolaus mit seinem edlen Gewand sahen und er ihnen abschließend eine Mandarine schenkte (herzlichen Dank an die Spende von Merkur Frucht).

Die Grundschule Umkirch bedankt sich für den hohen Besuch und hofft auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr.



## Tannenbaum schmücken auf dem Gutshof

Kurz vor dem ersten Advent machte sich eine Kitagruppe auf, um Tannenbäume auf dem Gutshof zu schmücken. Mit selbstgebastelten, bunten und fröhlichen Anhängern wurden mit viel Spaß gleich drei Bäume geschmückt.

Ein kleiner Moment der Normalität in dieser Zeit.

Wir wünschen allen eine gesunde und fröhliche Adventszeit!  
 Ihre Kita im Kinderbildungszentrum



## Lasst uns froh und munter sein und uns recht von Herzen freu'n....lustig, lustig, tralalala, heut ist Nikolaus Abend da, heut ist Nikolaus Abend da...

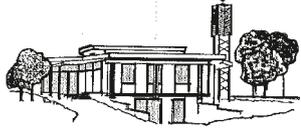
Dieses Lied muss der Nikolaus wohl gehört haben und ist den Stimmen der Kinder gefolgt. Er stellte mit lautem Gepolter und Getrampel vor jedes Gruppenzimmer oder Bauwagen einen Sack, gefüllt mit Mandarinen, Äpfeln, Lebkuchen und Spekulatius. Am Sack angeheftet war ein Brief an die Kinder. Dann huschte er ganz schnell wieder davon, um von niemanden gesehen zu werden.

Bei den kleinen Kindern im Krippenbereich füllte er heimlich, still und leise die kleinen Stiefelchen, die geputzt vor der Zimmertüre standen. Er wollte sie nicht erschrecken und war deshalb ganz leise und still im Kleinkindbereich unterwegs. Vielen Dank lieber Nikolaus für Deinen Besuch und deine Gaben.

Wir haben uns sehr gefreut, alle KLEINEN und GROSSEN des Kinderbildungszentrum Umkirchs



## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch  
Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)  
e-Mail: [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros

[umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)  
Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr

### Die Vakanzvertretung:

Pfarrerin Marika Trautmann, March, Tel: 1721

**Diakonin Friederike Schilka:** [friederike.schilka@kbz.ekiba.de](mailto:friederike.schilka@kbz.ekiba.de)

### Gottesdienste und Gemeindeveranstaltungen in der Alarmstufe

Da in Baden-Württemberg die Corona-Alarmstufe ausgerufen wurde, ändert sich manches bei den Teilnehmbedingungen an Gottesdiensten und an Veranstaltungen unserer Kirchengemeinde: Gottesdienste können weiterhin von allen besucht werden, weil sie damit ihr Grundrecht auf freie Religionsausübung wahrnehmen. Sie müssen allerdings Ihre Kontaktdaten angeben und eine Maske tragen. Der Mindestabstand zwischen Gottesdienstteilnehmenden beträgt 2 Meter, es sei denn, Sie kommen aus dem gleichen Haushalt. Daraus ergibt sich eine Höchstzahl an Teilnehmenden; wenn diese erreicht ist, ist kein Zutritt mehr möglich. Für besondere Gottesdienste, bei denen damit zu rechnen ist, dass die Platz-Kapazitäten nicht ausreichen, sind künftig auch 3G- oder 2G-Regelungen möglich. (Dies könnte z.B. an Heiligabend der Fall sein.) Es muss aber in der Gemeinde oder Region am gleichen (Fest-)Wochenende auch ein frei zugänglicher Gottesdienst gefeiert werden. Darüber wird vorher im Gemeindeblatt, im Schaukasten und auf unserer Homepage informiert!

Unsere Gemeindeveranstaltungen unterlagen bisher schon der 3G-Regel. Neu ist in der Alarmstufe: Für Veranstaltungen mit Erwachsenen gilt die 2G-Regel. Für Veranstaltungen in der Kinder- und Jugendarbeit ist die Maskenpflicht ausreichend, da diese regelmäßig in der Schule getestet werden

### Sonntag, 12.12.2021 – 3. Advent

10.00 Uhr Gottesdienst  
Prädikantin Ulrike Müller  
16.30 Uhr Hirtenabend auf der Wiese beim Gemeindezentrum, Diakonin Schilka

### Mittwoch, 14.12.21

19.00 Uhr „Bibel im Gespräch“ – Einladung nach March-Buchheim, Evang. Gemeindezentrum

### Bibel im Gespräch

Wir treffen uns am Mittwoch, 14.12.21 um 19 Uhr im Evang. Gemeindezentrum, Konrad-Stürtzel-Str. 27, March-Buchheim. Alle, die sich darüber austauschen wollen, wie ein Bibeltext für unseren Alltag relevant wird, sind herzlich eingeladen.

### Donnerstag, 16.12.2021

19.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre)

### Sonntag, 19.12.2021 – 4. Advent

10.00 Uhr Einladung zum Gottesdienst in March-Hugstetten, Martin-Luther-Kirche  
Pfarrer Peter Schock  
16.30 Uhr Hirtenabend auf der Wiese beim Gemeindezentrum, Diakonin Schilka

## WEIHNACHTS- AKTIONEN DER HEAVENTEENS FÜR GROß UND KLEIN

**WAS**  
Adventsfenster  
Hirtenabende  
Gebäck am Gottesdienst

**WO**  
Evangelisches Gemeindezentrum  
Binkeweg 14, 79224 Umkirch

**Gebäck gibt es jeweils an den Adventssonntagen beim Gottesdienst in March und Umkirch**

**FINDET DIE HEAVENTEENS AUCH AUF UNSERER INSTAGRAM-SEITE: @HEAVENTEENSUMKIRCH**

**WWW.EKIU.DE**

### ADVENTSFENSTER

**VOM 1. ADVENT BIS HEILIGABEND, JEDEN DONNERSTAG NEU SIND UNSERE GESCHICHTEN UND GESCHENKE AN DEN FENSTERN DES JUGENDRAUMS ZUGÄNGLICH!**

### HIRTENABENDE

**AN DEN VIER ADVENTSSONNTAGEN JEWEILS VON 16.30-17.00 UHR FINDEN AUF DER WIESE AM GEMEINDEZENTRUM DIE MINIMAX-GOTTESDIENSTE MIT WEIHNACHTS-GESCHICHTEN AUS ALLER WELT STATT!**

### GEBÄCK AM GODI

**AN DEN VIER ADVENTSSONNTAGEN JEWEILS IM ANSCHLUSS AN DIE GOTTESDIENSTE IN MARCH UND UMKIRCH BIETEN WIR GEGEN SPENDE SELBSTGEBACKENES AN.**

DIE HEAVENTEENS UND DIAKONIN FRIEDERIKE SCHILKA MIT TEAM FREUEN SICH AUF EUCH!

### Adventsfenster

Vom 1. Advent bis Heiligabend, jeden Donnerstag Neu sind unsere Geschichten und Geschenke an den Fenstern des Jugendraums zugänglich!

### Hirtenabende

An den vier Adventssonntagen finden jeweils von 16.30 – 17.00 Uhr auf der Wiese am Gemeindezentrum die MINIMAX-Gottesdienste mit Weihnachts-Geschichten aus aller Welt statt

### Plätzchenverkauf der Heaventeens

Im Anschluss an die Adventsgottesdienste können im Foyer des Gemeindezentrums selbstgebackene Plätzchen der Heaventeens erworben werden.

### Heiligabend unter Corona-Bedingungen

Schon jetzt möchten wir darauf hinweisen, dass für die Christvesper an Heiligabend eine Anmeldung erforderlich sein wird. Der Gottesdienst wird als 2G-Veranstaltung stattfinden, weil es dadurch nach aktuellem Stand möglich ist, ohne Abstände zu sitzen. Wer an diesem Gottesdienst nicht teilnehmen kann oder will, kann den Gottesdienst am 1. Feiertag besuchen, der auf Abstand und ohne Beschränkungen stattfinden wird. Ebenso ist es möglich, an Heiligabend an einem Gottesdienst in einer anderen Gemeinde, in der keine Beschränkung auf „2G“ gilt, teilzunehmen. Dies wird z.B. in March der Fall sein.



## Eine Welt. Ein Klima. Eine Zukunft. – Die 63. Aktion von Brot für die Welt 2021/2022



Der Klimawandel stellt uns die altbekannte Frage nach weltweiter Gerechtigkeit mit neuer Dringlichkeit: Die Menschen im Globalen Süden, die schon jetzt am meisten darunter leiden, haben am wenigsten zu seiner Entstehung beigetragen. Unser Lebensstil ist mitverantwortlich für die Erwärmung der Atmosphäre, deshalb haben wir besondere Verantwortung, denen zur Seite zu stehen, die mit den schlechter werdenden Bedingungen leben müssen. Die Covid-19-Pandemie verschärft die Situation – besonders in Ländern mit schlechtem Gesundheitssystem. Seit mehr als 60 Jahren engagiert sich Brot für die Welt für Menschen, die im globalen Süden in großer Armut leben müssen. Unsere Projektpartner vor Ort leisten Hilfe zur Selbsthilfe, damit sich die Menschen trotz allem eine gute Zukunft aufbauen können.

Wir von Brot für die Welt in Baden nehmen vier Projekte der 63. Aktion besonders in den Blick: In Liberia geht es um medizinische Versorgung angesichts der Corona-Pandemie. In Südafrika lernen Jugendliche aus einem Problemviertel, sich mit einer guten Ausbildung und Selbstbewusstsein für ihre Zukunft zu engagieren. In Guatemala errichten Menschen aus indigenen, benachteiligten Gruppen kleine Wasserkraftwerke und nehmen so ihre Stromversorgung und damit den Fortschritt im Dorf in die eigene Hand. Und in Bangladesch erfahren ehemalige Fischer, wie sie mit schwimmenden Gärten ihre Ernährung sichern und sich so an den Klimawandel anpassen können.

Wir müssen begreifen, dass wir die aktuellen Herausforderungen nur in weltweiter Solidarität bewältigen können. Es geht um nichts weniger als um ein Leben in Würde für alle Menschen. Dafür arbeiten wir. Dafür kämpfen wir. Bitte unterstützen Sie uns dabei.

Im Namen der betroffenen Menschen weltweit danken wir Ihnen herzlich!

Ihr Volker Erbacher, Pfr., Diakonie Baden

### Wochenspruch

Seht auf und erhebt eure Häupter, weil sich eure Erlösung naht. Lukas 21,28

**Es begrüßt Sie Ihre Diakonin Schilka und der Kirchengemeinderat.**

### Lebensmittelspenden für Menschen in Not

Wie in den vergangenen Jahren auch, ladet der Caritasausschuss der Kirchengemeinde March-Gottenheim in der Zeit von St. Martin, den 11. 11. bis Sonntag 12.12.2021 wieder zur Mithilfe ein, dass Familien und Einzelpersonen in Notlagen das Weihnachtsfest gebührend feiern können. Wir würden uns sehr freuen, wenn sie uns wieder unterstützen können.

Dazu sammeln wir im oben genannten Zeitraum haltbare Lebensmittel (Nudeln, Reis, Salz, Zucker, Mehl, Öl, Essig, Kaffee, Tee, Säfte, Konserven usw.) und Hygieneartikel (Seifen, Zahncreme, Duschgel, Shampoo, etc.)

Auch freuen wir uns über Lebensmittelspenden, die Kinder gerne essen, wie z. B. Kaba Nutella, Müsli, Schokolade, Kekse Gummibärchen etc.

Bitte keine selbstgemachten Lebensmittel und keine alkoholischen Getränke.

Bitte beachten Sie, dass das Haltbarkeitsdatum entsprechend lange ist, da die gespendeten Lebensmittel an Weihnachten erst verteilt werden!

Die Sachspenden können in all unseren Kirchen abgegeben werden. Dazu stehen Körbe in den Kirchen bereit, in die Sie die Spenden hineinlegen können. Dies ist zu den Gottesdiensten möglich. Auch tagsüber sind unsere Kirchen (in der Regel) geöffnet.

Auch die evangelischen Kirchengemeinden March und Umkirch beteiligen sich an der Lebensmittelspendenaktion. In March können die Lebensmittel im evangelischen Gemeindezentrum in Buchheim abgegeben werden. In Umkirch steht auch ein Sammelkorb in der evangelischen Kirche.

Wenn es Ihnen nicht möglich ist, Ihre Spende in die Kirche zu bringen, holen die Mitglieder des Caritasausschusses der einzelnen Orte auch gerne Ihre Lebensmittelspende nach telefonischer Rücksprache bei Ihnen ab.

Schon im Voraus ganz herzlichen Dank für Ihre Natural-Spenden. Wenn Sie Fragen zur Spendenaktion haben, können Sie sich jederzeit an die einzelnen Mitglieder des Caritasausschusses in den Pfarrgemeinden wenden:

### Für Umkirch

Frau Diana Kast Tel.: 07665 / 99909

Wenn Sie Beratung in Lebenskrisen benötigen, gibt Ihnen Frau Trapp vom Caritassozialdienst des Caritasverbandes für den Landkreis Brsg. Hochschwarzwald unter Tel.: 0761/8965421 gerne weitere Auskünfte.

Für den Sachausschuss Caritas der Gemeinden, Rita Fürderer

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten

Tel. 07665 425300

info@kath-MarGot.de

www.kath-MarGot.de



### Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665/42530-41

E-Mail: [pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de](mailto:pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de)

Homepage: [www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

### Kontaktstelle Umkirch

Pfarrsekretärin Irmgard Reich

Die Kontaktstelle ist geschlossen. Sie können Frau Reich per Mail oder Telefon erreichen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

### Gottesdienste

Samstag, 11.12.

06:00 **Roratemesse** (Bötzingen)

15:00 **Beichtgelegenheit** (Hugstetten)

18:30 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

Sonntag, 12.12.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)

10:30 **Eucharistiefeier** mit Einführung der neuen Ministrantinnen und Ministranten (Gottenheim)

10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

Montag, 13.12.

16:00 **Weg-Gottesdienst** für Eko-Kinder Gruppe B (Eichstetten)

19:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

Dienstag, 14.12.

09:00 **Andacht** (Umkirch)

16:00 **Weg-Gottesdienst** für Eko-Kinder Gruppe C (Eichstetten)  
Mittwoch, 15.12.

06:45 **Andacht** Gebet in Stille (Bötzingen, Haus Inigo)

16:00 **Weg-Gottesdienst** für Eko-Kinder Gruppe F (Eichstetten)

19:00 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

Donnerstag, 16.12.

06:00 **Roratemesse** (Hugstetten)

16:00 **Weg-Gottesdienst** für Eko-Kinder Gruppe H (Eichstetten)

20:00 **Zur Ruhe kommen** - Zeit der Stille - Anbetung (Heute Beichtgelegenheit) (Hugstetten)

21:00 **Komplet** - das Nachtgebet der Kirche (Hugstetten)

Freitag, 17.12.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)

18:00 **Vesper** - das Abendgebet der Kirche (Hugstetten)

Samstag, 18.12.

06:00 **Eucharistiefeier im Kerzenschein** (Umkirch)

15:00 **Beichtgelegenheit** (Hugstetten)

18:30 **Eucharistiefeier** (Buchheim)

Sonntag, 19.12.

09:00 **Eucharistiefeier** (Eichstetten)

10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

10:30 **Eucharistiefeier** Vorstellung der Erstkommunionkinder (Neuershausen)

---:-- **Taufe** von Felix Konstanzer (Bötzingen)

---:-- **Taufe** von Tessa Helene Kürzinger (Bötzingen)

#### Bitte beachten Sie:

Anmeldungen zur Vorabendmesse und zu Sonntagsmessen jeweils Montag bis Freitag **vor** dem Wochenende, ausschließlich unter der Telefonnummer 425300

(Sollten Sie uns telefonisch nicht erreichen, wählen Sie bitte unsere Telefonnummer mit Vorwahl: 07665 425300)

#### WERKTAGSGOTTESDIENST IN UMKIRCH

Eine Anmeldung zum Gottesdienst ist notwendig. Anmeldungen nimmt Frau Margrit Richert, Tel. 07665/7873, gerne entgegen. Bitte auf den Anrufbeantworter sprechen.

#### INFORMATIONEN AUS UNSERER KIRCHENGEMEINDE

Beachten Sie die nachfolgenden Schutzmaßnahmen, die für unser Geschäftsführendes Pfarrbüro in Hugstetten ab sofort gelten! Aufgrund des neuen Infektionsschutzgesetzes und zum Schutz aller Besucherinnen und Besucher sowie der Mitarbeitenden in unseren Pfarrbüros gelten ab Mittwoch, 24. November 2021 folgende neue Regelungen:

- Grundsätzlich sollen Besuche auf die unbedingt notwendigen Angelegenheiten beschränkt werden.
- Gerne stehen wir weiter telefonisch oder per Mail für Ihre Anliegen zur Verfügung.
- Persönliche Termine im Pfarrbüro sind nur noch nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung möglich.
- Alle Besucherinnen und Besucher legen einen 3G Nachweis vor. Diese Nachweise werden von uns überprüft. Als Nachweise gelten digitale Zertifikate, z.B. in der Corona Warn-App, der CovPass-App oder in der Luca App. Testnachweise müssen offiziell bestätigt sein, z.B. von Testzentren, Apotheken etc., private Schnelltests reichen leider nicht aus.

**Wir bitten um Verständnis für diese Maßnahmen und zugleich um Beachtung.**



## AUS DEN VEREINEN



### Musikverein Umkirch



*Man müsste mal wieder  
Man müsste mal wieder lustig pfeifen,  
man müsste mal wieder nach den Sternen greifen....  
Man könnte ja manchmal einfach was wagen,  
man müsste ja manchmal nicht alles ertragen....  
Ich würde mal wieder gerne Lieder singen,  
ich würde mal wieder gern über Mauern springen....  
Lass uns die Zeiger der Uhr anhalten  
und lass uns heut einfach die Zeit ausschalten.*

(nach Thomas Knodel)

**Man müsste mal wieder ein Adventskonzert machen können...**

Das geht aktuell nicht – aber der Musikverein hat dennoch ein paar Lieder für Sie erklingen lassen und in einen QR-Code gepackt.



Sie finden den QR-Code auch beim MVU-Adventsfenster (Kultur- und Vereinsheim), beim Durchgang auf dem weihnachtlich beleuchteten Gutshof oder auf der Website ([www.musikverein-umkirch.de](http://www.musikverein-umkirch.de)). Wenn Sie mögen können Sie zu jeder Zeit, an beliebigen Orten hineinhören, dabei „pfeifen“, die „Lieder singen“ und vor allem für einen Moment innehalten.

**Der Musikverein wünscht Ihnen auf diesem Wege einen besinnlichen dritten Advent!**





## Judosportzentrum Umkirch

### **Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre): Montag von 18.00 - 18.50 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene**

Trainerin: Nancy Herz

### **Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre): Montag von 19.00 - 20.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene**

Trainer: Dietmar Meiser

### **Judo für Kinder 5 - 8 Jahre: Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr für Anfänger**

Trainerin: Nancy Herz

### **Judo für Kinder 7 - 14 Jahre: Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene**

Trainerin: Nancy Herz

### **Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre): Freitag von 18.00 - 18.50 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene**

Trainerin: Nancy Herz

### **Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre): Freitag von 19.00 - 20.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene**

Trainer: Dietmar Meiser

### **Lust auf Aerobic?**

Durch die Kombination von Aerobic-, Konditions- und Krafttraining erreichen wir einen hervorragenden Aufbau der Gesamtmuskulatur. Eine optimale Trainingssituation für rapiden Muskelaufbau und effektive Fettverbrennung durch **HIIT** – hochintensives Intervalltraining. Zur Regeneration werden gegen Ende des Trainings verschiedene Yoga-Elemente eingebaut.

### **Vorbeischaun lohnt sich!**

**Bitte beachten Sie bei allen Veranstaltungen die aktuellen Coronaregeln. Danke!**

### **Ansprechpartner des JSC Umkirch:**

**Cheftrainer:** Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: [fredy-herz@bairbi.de](mailto:fredy-herz@bairbi.de)

**1. Vorsitzende:** Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425, E-Mail: [clacord@web.de](mailto:clacord@web.de)

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage: [www.jsc-umkirch.de](http://www.jsc-umkirch.de)

Neuer Vereinsmeister der Jahre 2020/2021 wurde nach insgesamt 58 Spieltagen **Jochen Beiter** mit 1.050,33 Punkten, herzlichen Glückwunsch! Zweiter wurde **Jens Stapelfeldt** (1.000,42), der dritte Platz ging an **Peter Birkel** (967,96), der sogar noch am letzten Spieltag mit einem starken Ergebnis von 1.664 **Ralf Link** (961,87) auf den undankbaren 4. Platz verweisen konnte. Wir wünschen allen SkatfreundInnen und ihren Familien eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr 2022. Bleiben Sie vor allem gesund und vielleicht sehen wir uns ja im neuen Jahr, sobald Skatspielen wieder möglich ist.

Der Skatclub Umkirch 1971 trauert um sein langjähriges Mitglied

### **Willi Wangler**

der am 29.11.2021 plötzlich durch einen Herzinfarkt mitten aus dem Leben gerissen wurde.

Willi trat schon 1975 als junger Mann dem jungen Skatverein Umkirch, der dieses Jahr sein 50-jähriges Vereinsjubiläum feiert, bei. Er war immer hilfsbereit, meist fröhlich mit einem Lächeln im Gesicht und ein angenehmer und ruhiger Vereinskamerad, den wir sehr vermissen werden.

Unser Mitgefühl gilt seiner Frau Ursula und seinen Kindern und Enkelkindern.

Mach's gut Willi, wir werden Dein Andenken stets in Ehren halten!



## VfR-Abteilung Volleyball

Falls vom Volleyballverband bis zum Wochenende keine neuen Vorschriften bezüglich Corona verabschiedet werden, spielen die 1. und die 2. Mannschaft die geplanten Begegnungen. Da die Umkircher Sporthalle für den Impftag gebraucht wird, dürfen wir in Opfingen spielen. Vielen Dank an die unkomplizierte Gemeindeverwaltung in Opfingen.

### **1. Mannschaft ( Dritte Liga )**

Am Wochenende spielt unsere 1. Mannschaft, die momentan Tabellenvierte ist, gegen den Sechsten VfB Ulm.

**Samstag, 11.12.2021 20.00 Uhr Mehrzweckhalle Ulm VfB Ulm - VfR Umkirch**

### **2. Mannschaft ( Landesliga West )**

**Samstag, 11.12.2021 Neue Sporthalle Opfingen**

**VfR Umkirch 2 - SV Kirchzarten 1 - VfR Merzhausen 1**



## SONSTIGES

### **Bekanntmachung der Tierseuchenkasse (TSK) Baden-Württemberg**

**- Anstalt des öffentlichen Rechts -  
Hohenzollernstr. 10, 70178 Stuttgart**

**Meldestichtag** zur Veranlagung zum Tierseuchenkassenbeitrag 2022 ist der **01.01.2022**.

Die Meldebögen werden Mitte Dezember 2021 versandt.



## SKATCLUB UMKIRCH e.V. 1971

### **Vereinsmeisterschaft 2020/21:**

Letztes Jahr wurde wie bekannt kein Vereinsmeister gekürt, da wegen Corona leider nur an 31 Spielabenden Skat gespielt werden konnte. Auch dieses Jahr nahmen wir erst Ende Mai unter strengen Coronaauflagen das Skatspielen wieder auf, beendeten aber schon am 26.11.2021 vorzeitig die Vereinsmeisterschaft, wiederum wegen Corona.

Sollten Sie bis zum 01.01.2022 keinen Meldebogen erhalten haben, rufen Sie uns bitte an. Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 31 des Gesetzes zur Ausführung des Tiergesundheitsgesetzes in Verbindung mit der Beitragssatzung.

Viehhändler (Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften) sind zum 1. Februar 2022 meldepflichtig. Die uns bekannten Viehhändler, Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften erhalten Mitte Januar 2022 einen Meldebogen.

#### Melde- und beitragspflichtige Tiere sind:

- **Pferde**
- **Schweine**
- **Schafe**
- **Hühner**
- **Truthühner/Puten**

**Meldepflichtige Tiere sind: Bienenvölker** (sofern nicht über einen Landesverband gemeldet)

**Nicht zu melden sind: Rinder einschließlich Bisons, Wisenten und Wasserbüffel.** Die Daten werden aus der HIT Datenbank (Herkunfts- und Informationssystem für Tiere) herangezogen.

**Nicht meldepflichtig sind u.a. Gefangengehaltene Wildtiere** (z.B. Damwild, Wildschweine), **Esel, Ziege, Gänse und Enten**

Werden **bis zu 25 Hühner und/oder Truthühner** und keine anderen beitragspflichtigen Tiere (s.o.) gehalten, **entfällt derzeit die Melde- und Beitragspflicht** für die Hühner und/oder Truthühner.

Für die Meldung spielt es keine Rolle, ob die Tiere in einem landwirtschaftlichen Betrieb stehen oder in einer Hobbyhaltung. Zu melden ist immer der gemeinsam gehaltene Gesamtbestand je Standort.

Unabhängig von der Meldepflicht an die Tierseuchenkasse muss die Tierhaltung bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt gemeldet werden.

**Schweine-, Schaf- und/oder Ziegen sind, unabhängig von der Stichtagsmeldung an die Tierseuchenkasse BW, bis 15.01.2022 an HIT zu melden. Die Tierseuchenkasse BW bietet an, die Stichtagsmeldung an HIT zu übernehmen. Die Voraussetzungen und nähere Informationen erhalten Sie über das Informationsblatt welches mit dem Meldebogen verschickt wird. Das Informationsblatt finden Sie auch auf unserer Homepage unter [www.tsk-bw.de](http://www.tsk-bw.de).**

Es wird noch auf die Meldepflicht von Bienenvölkern hingewiesen. Die Völkermeldungen der Imker an ihren örtlichen Imkerverein werden von diesem an einen der beiden Landesverbände weiter gemeldet. Ist ein Imker nicht organisiert oder in einem Verein, der keinem der beiden Landesverbände angeschlossen ist, müssen die Völker bei der Tierseuchenkasse gemeldet werden.

**Ab sofort sind Stichtagsmeldungen per Fax nicht mehr möglich.** Bitte melden Sie online, oder über den auf dem Meldebogen aufgedruckten QR-Code oder per Post.

Auf unserer Homepage erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, Leistungen der Tierseuchenkasse sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierbesitzer, Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre, etc.) einsehen.

Telefon: 0711 / 9673-666; E-Mail: [beitrag@tsk-bw.de](mailto:beitrag@tsk-bw.de);  
Internet: [www.tsk-bw.de](http://www.tsk-bw.de)

## Ettenheim impft:

### Impfen ohne Anmeldung & lange Wartezeiten 7 Tage die Woche im Stadt-Impf-Stützpunkt Ettenheim

Als Ergänzung zum Impfangebot der niedergelassenen Ärzte hat die Stadt Ettenheim in enger Kooperation mit Ettenheimer Ärzten und dem Ortenau Klinikum in Eigenregie den **Stadt-Impf-Stützpunkt Ettenheim** eingerichtet. Er befindet sich in der ehemaligen Augenstation des Ettenheimer Krankenhauses, Robert-Kochstraße 15, 77955 Ettenheim.

Der Stadt-Impf-Stützpunkt ist täglich von Montag bis Freitag von 16-20 Uhr und am Samstag und Sonntag von 8 bis 18 Uhr geöffnet.

**Das Besondere: Keine langen Wartezeiten und keine Anmeldung erforderlich.** Denn mit Öffnung des Stützpunktes um 16 Uhr bzw. 8 Uhr werden Impfzeiten für den aktuellen Tag an die Anwesenden ausgegeben, so kann man nochmal nach Hause gehen oder Einkäufe erledigen. Termine gibt es nur vor Ort - nach dem Motto „Wer zuerst kommt mahlt zuerst“.

Es werden Erst-, Zweit- und Auffrischimpfungen für alle ab 12 Jahren angeboten. Es wird grundsätzlich Moderna verimpft, für Menschen unter 30 Jahren Biontech.

Mitzubringen sind der Impfpass, die Krankenversichertenkarte und die ausgefüllten Unterlagen (u.a. Anamnese und Einverständniserklärung – zum Download auf Homepage Stadt Ettenheim bzw. des RKI)

Weitere Informationen unter <https://www.ettenheim.de/ettenheim-impft> oder telefonisch bei der Corona-Hotline der Stadt Ettenheim 07822 432-160.

Regio-  
Verkehrsverbund  
Freiburg



### Ab 12.12.2021: Neuer Fahrplan für Bus und Bahn im Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF)

Am 12. Dezember tritt der Fahrplan für das Jahr 2022 im Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF) in Kraft. Nachdem in den vergangenen Jahren meist große Baumaßnahmen im Zuge des Ausbau-Projekts Breisgau-S-Bahn-2020 sowie der fortschreitende Stadtbahnausbau die Fahrpläne prägten, beinhaltet der diesjährige Fahrplanwechsel relativ wenige Änderungen.

#### Fahrpläne 2022 – immer aktuell in der App

Ihren aktuellen Fahrplan finden Interessierte in den Apps von RVF und VAG: FahrPlan+ und VAGmobil. Auf der Website des RVF unter [www.rvf.de](http://www.rvf.de) gibt es außerdem eine aktuelle **Online-Fahrplanauskunft**. Diese kommt zudem mit neuem Design und einer verbesserten Suchfunktion daher. In der Fahrplansuche unter [www.rvf.de/fahrplaene](http://www.rvf.de/fahrplaene) finden sich alle neuen Fahrpläne zum Download.

Wer lieber einen gedruckten Fahrplan in Händen halten will, für den gibt der RVF zehn regionale Fahrplanhefte heraus. Fahrgäste finden damit in ihrem Verkehrsraum alle Verbindungen auf einen Blick. Die neuen regionalen Fahrplanhefte erhalten Kundinnen und Kunden in Kürze bei den Verkehrsunternehmen des RVF. Sie ersetzen die bisherigen „dickeren“ Fahrplanbücher sowie die kleinen Fahrplan-Faltkarten.

**ENDE DES  
REDAKTIONELLEN TEILS**

## Zuverl. Prospektverteiler ab 13 Jahre (m/w/d)

für die Verteilung fertig zusammengestellter  
Prospektsets in **Umkirch** gesucht.

Bewerbungszeiten: Mo.-Fr. 08.30 - 17.00 Uhr  
Tel. 07822 4462-0 • E-Mail: [info@pf-direktwerbung.net](mailto:info@pf-direktwerbung.net)

Wir suchen für unser Team Verstärkung  
freundliche, zuverlässige, deutschsprachige

## Mitarbeiter m/w/d

auf 450 Euro-Basis oder Teilzeit.

Die Bezahlung ist übertariflich

## Fox-Clean Reinigungsservice

Daniela Schneiders • Tel.: 07663-2054



## 3-Zimmer-Wohnung

in **March Holzhausen**,

Hochparterre (EG), Wfl. 77 m<sup>2</sup>, Bj. 1977,  
EBK, Balkon, Gas 110 kWh, 340.000 €,  
Provision 3,58 % • Tel.: 0157 50 711 813

## 2er WG sucht Frau zum Mitwohnen

1-2 Zimmer mit eigenem WC und Balkon  
in FR-Hochdorf • Info abends 07665 94 76 665

## Nachmieter gesucht

für **3 Zi. + Garage in March**, viel Platz.  
Info 0176 61 872 881

## Wir (christliche, 4-köpfige Familie)

wollen das, was alle wollen: Größer wohnen! Wer hat ein Haus oder  
eine Eigentumswohnung (mindestens 4 Zimmer) zu fairen Konditionen  
anzubieten? Nach Jahren der Suche nach einem erschwinglichen Heim  
wünschen wir uns, endlich ein Zuhause zu finden.  
[groesser-wohnen@web.de](mailto:groesser-wohnen@web.de) bzw. 0162-1755048

Lehrerin & Sohn

## suchen Wohnung/Haus

zum Kauf. Zustand egal, auch vermietet, gerne alles  
anbieten. Telefon 0157 - 7 04 18 4 46

**Staufen darf  
nicht zerbrechen!**

[stauenstiftung.de](http://stauenstiftung.de)

Stiftung zur  
Erhaltung  
der historischen  
Altstadt  
Staufen

identis.de

# CHRISTBAUMVERKAUF

**ab sofort  
bis Freitag,  
24.12.2021**

**Während der üblichen  
Markt-Öffnungszeiten!**

**Wir haben frisch geschlagene  
Bäume vom Kaiserstuhl!**

REWE Faust oHG  
Zur Herrenmühle 10  
79356 Eichstetten

**REWE**  
Faust oHG

Winterreifen aller Größen und Marken  
sowie Stahl- und Alufelgen.  
- Neu und gebraucht -  
**und alles zu fairen Preisen.**

## Road-Runner

Hugstetten • Am Bahnhof 20  
Tel. 07665-938271

Mail: [road-runner-march@gmx.de](mailto:road-runner-march@gmx.de)

## UNSER BUCHTIPP

MARTINA ARENZ-LÜTH

## GEHEIMNISVOLLER BODENSEE – IM SOG DES TESTAMENTS

Anna, Studentin der Kunstgeschichte, hat ihrem Konstanzer Onkel Hubert auf dessen Sterbebett ein Versprechen abgenommen. Sie muss ein geheimnisvolles Rätsel entschlüsseln und einen verschollenen Beweis für eines der letzten Geheimnisse der Menschheit finden. Und das, bevor dieser in die falschen Hände gerät. Erste entscheidende Hinweise und Symbole entdeckt sie in den Klosterkirchen von Salem, St. Gallen und Ottobeuren. Doch schon sehr bald sind Mitglieder einer mächtigen Geheimorganisation auf ihren Fersen. Eine rasante Verfolgungsjagd rund um den Bodensee bis nach Rom nimmt ihren Anfang.

Spannung pur auf 416 Buchseiten!

ISBN 978-3-7977-0764-2 | VK 16,00 €  
Verlag Stadler



## Ludwig Figlestahler

## Bestattungsdienst

† Überführung / Abholung  
† Aufgeben der Todesanzeige  
† individuelle Betreuung

† Erledigung aller Formalitäten  
† Organisation der Beerdigung  
† Tag und Nacht erreichbar

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

## BLEIBEN SIE MOBIL!

### FÜHRERSCHEINFREI



**Charly®**

Hohe Reichweite  
Geschlossene Kabine mit Heizung  
Geräumiger Kofferraum

6  
KM/H

& 15  
KM/H

### Pride Elektromobile

Mobilität und  
Unabhängigkeit im Alltag



+ weitere Modelle bis 45 km/h und  
Mopedführerschein möglich

07644 - 92179-21 Fax: -20

[www.seniorenelektrofahrzeug.de](http://www.seniorenelektrofahrzeug.de)

Leichtmobile GmbH & Co. KG 79341 Kenzingen Tullastr. 6

## Wir sind weiterhin für Sie da!

Wöchentlich wechselnder Mittagstisch,  
täglich hausgemachte Kuchen sowie a la Carte Gerichte  
aus frischen, saisonalen und regionalen Zutaten.  
Wild aus heimischer Jagd.

Glühwein & Punsch vor Ort oder zum Mitnehmen.  
Alle Speisen auch zum Mitnehmen.

Weitere Info's auf unserer Homepage  
[www.lokalitaet-gutshof.de](http://www.lokalitaet-gutshof.de)

Wir freuen uns auf Sie, Bleiben Sie gesund  
Ihr Gutshof-Team Lokalität Gutshof



Lokalität  
*Gutshof*

Hauptstraße 3, 79224 Umkirch, Tel. 07665 / 93 90 201

## Nachhilfe

Kl. 4 bis zum Abi

Ma, De, Eng. sehr preiswert.  
(gewerblich) 015792463601

## Weihnachtsbäume von hier!

Gärtnerei  
*Gäng*  
Blumen Floristik Kräuter



Buchheimer Str. 7, 79288 Gottenheim

florale Geschenk-Ideen  
Amaryllis, Weihnachtssterne, Christrosen....

## Haushaltsauflösung

Geschirr, Kleinmöbel, Lampen Bücher, Gartenmöbel...

**Sa 11.12 von 9 Uhr - 16 Uhr**

Im Schwenkenland 12 a, Umkirch

Bitte beachten Sie die aktuellen Coronaregeln

## Täglich frischer Feldsalat.

Auch Eier, Kürbisse, Zwiebeln, Äpfel, Kartoffeln & Pilze.



**Ab sofort Weihnachtsbäume!**

Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr

Sa. 8.00 - 16.00 Uhr

Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)

Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77

M. 0172 620 852 9 · [www.wochner-landfrisch.de](http://www.wochner-landfrisch.de)



Alle Speisen auch zum Mitnehmen!

Gasthaus  
**Sonne**  
badisch-mediterrane Küche

Gasthaus Sonne | Eichstetter Str. 26  
79232 March-Neuershausen  
Tel. 07665 93 85 463 | E-Mail: [info@sonne-march.de](mailto:info@sonne-march.de)  
[www.sonne-march.de](http://www.sonne-march.de)  
Öffnungszeiten:  
Mo-Sa 17.00-21.00 Uhr;  
Sonn- und Feiertags 12.00-20.00 Uhr;  
Dienstag Ruhetag

## WICHTIGE INFORMATION



# Vorgezogener Anzeigenschluss in KW 51!

Liebe Kundinnen und Kunden,

bitte beachten Sie den **vorgezogenen Anzeigenschluss** für die **KW 51/2021**. Der Anzeigenschluss ist einen Werktag früher.

**Anzeigenschluss Montag** → **Freitag, 17.12.21 (in der Vorwoche)**  
**Anzeigenschluss Dienstag** → **Montag, 20.12.21**  
**Anzeigenschluss Mittwoch** → **Dienstag, 21.12.21**

Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Letzte Ausgabe  
2021: KW 51  
Erste Ausgabe  
2022: KW 2



☎ 07771 9317-11  
✉ anzeigen@primo-stockach.de

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



Kunden weltweit vertrauen auf unsere hochqualitativen Wickelelemente. Seit über 60 Jahren sind wir als internationaler Maschinenbaubetrieb, mit Hauptsitz in der Schweiz, auf dem Markt tätig. In unserer Tochtergesellschaft in 79232 March suchen wir ab sofort eine

### Aushilfe auf 450€ Basis (m/w/d)

#### Ihre Aufgaben

- Transporte in die Schweiz, in der Regel am Freitag
- Allgemeine Unterstützung der Produktion

#### Ihr Profil

- Gültige Fahrerlaubnis (Führerschein Klasse B)
- Kommunikation in Deutsch, Eigeninitiative und Verantwortungsbewusstsein setzen wir voraus

#### Wir bieten

- Eine abwechslungsreiche Tätigkeit
- Ein motiviertes und innovatives Team

Wenn es Sie reizt, Ihre Kompetenz in diesem Aufgabengebiet einzubringen, dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Für Fragen steht Ihnen Dennis Sieland gerne zur Verfügung.

Dennis Sieland  
Dennis.Sieland@schlumpf-ag.com  
+41 41 784 43 41

## Markgrafenstube Bötzingen

Markgrafenstraße 3 a • Tel. 07663 / 608 34 83

**Halbes Hähnchen, Pommes und Salat**  
**Schnitzel, Pommes und Salat**

Bestellung für Außerhausverkauf  
von 17.00 bis 20 Uhr.  
Dienstag Ruhetag

**Weihnachts-Mittagsmenü**  
**am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag.**

Um Reservierung bis 18.12.2021 wird gebeten.

Silke und Team

## Weihnachtsbaumverkauf

am 10. / 11.12. und ab Mi. 15.12. bis

Fr. 24.12. außer sonntags von 10.00 Uhr bis 17.30 Uhr  
beim **Edeka Kohler, Am Gansacker 4**

Bestell- und Heimbringservice

Tel. 07651 20 19 18 0

[www.wie-wild-gewachsen.de](http://www.wie-wild-gewachsen.de)

# WINTER

**Solar  
Sanitär  
Heizung  
Blecherei  
Kundendienst**

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 07665 22 05  
Telefax 07665 40727  
[www.winter-sanitaer-heizung.de](http://www.winter-sanitaer-heizung.de)  
[winter-sanitaer-march@t-online.de](mailto:winter-sanitaer-march@t-online.de)

## Grundstücke gesucht!

Als regionales Wohnungsbauunternehmen entwickeln wir laufend **neue Konzepte für attraktive, zeitgemäße** Wohnanlagen und Siedlungskonzepte. Für deren Realisierung **suchen wir bebaubare Grundstücke, Bauerwartungsland** oder auch **Abrissgrundstücke**. Falls Sie ein bebautes/unbebautes Grundstück besitzen und dies verkaufen möchten, rufen Sie uns an: **Tel. 0761-4 79 59-0!**

**STUCKERT** Wohnbau Aktiengesellschaft

Gewerbestraße 97, 79194 Gundelfingen, [www.stuckert.de](http://www.stuckert.de)



**Ihre Immobilienexperten** in der Region für alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilienbewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf Rentenbasis und Vermietung. Profitieren Sie von unserer über 40-jährigen Erfahrung. Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!

**GARANT**  
IMMOBILIEN

Telefon: 0761 88 85 72-70  
freiburg@garant-immo.de  
www.garant-immo.de



## Einladung zum Charity-Event für die 8-jährige Emilia

Es darf nicht an finanziellen Gründen scheitern, das Leben dieses Kindes zu retten!

### Wo?

Physio Werk Bad Krozingen  
ehemals Physio Mi&Ni  
Am Alamannenfeld 4  
79189 Bad Krozingen  
Tel.: 07633 9382923  
info-physiowerk@gmx.de

### Wann?

Samstag, 11.12.21,  
12 bis 17 Uhr

### Was?

Finger Food · Kaffee und Kuchen · Kinderpunsch  
Glühwein · Cocktails · Sportgruppen mit Actimo  
Entspannungsmassagen · Physiotherapie

Alle Erlöse dieses Tages gehen zu 100 % an Emilias Familie. Wer uns tatkräftig oder finanziell unterstützen möchte, kann uns gerne jederzeit ansprechen. Wir freuen uns auf viele Besucher mit guter Laune!

Euer Physio Werk-Team

**Hallo!**

Das ist Emilia aus Eichstetten. 2020 ist sie an Krebs erkrankt und hat einen langen Leidensweg hinter sich, der leider noch nicht zu Ende ist. Bitte unterstützen Sie ihre Familie, damit sie die Therapie bekommen kann, die ihr hilft. Vielen Dank!

Corona  
Es gelten die  
aktuellen  
Corona-Regeln!  
2G+



Sponsored by:



Emilia  
braucht euch!  
www.fueremilia.de



## Berufliche Gymnasien ab Klasse 8

Sozial- & Gesundheitswissenschaftliches Gymnasium  
Technisches Gymnasium · Wirtschaftsgymnasium

Für 7.-Klässler\*innen von Realschulen, Gymnasien,  
Gemeinschaftsschulen und Freien Schulen

Pädagogisches  
Konzept nach

**DALTON**

**Online-Infotermin**  
Sa, 18.12., 10.30 Uhr

Anmeldung erforderlich:  
[www.angell-akademie.de](http://www.angell-akademie.de)

Vereinbarung von Aufnahmegesprächen jederzeit möglich!

Kronenstraße 2-4, 79100 Freiburg • 0761 791999-10

## ★ Weihnachtsbaumverkauf ★

Ab 04.12.2021 täglich frisch geschlagene Weihnachtsbäume vom Erzeuger aus dem Schwarzwald bei der Apotheke am Gutshof in Umkirch zu verkaufen. (Parkplatz hinter dem Haus)

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.



## Immobilienbewertung?



Gerne unterstütze ich Sie.  
Tel: **0170 - 188 17 43**  
(telefonisch, per WhatsApp oder SMS)  
[baum-immobilien.de](http://baum-immobilien.de)  
s.consagra@baum-immobilien.de

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich



**NATÜRLICH**

**Adalbert Faller**  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung**  
**Bestattungen • Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
info@natuerlich-faller.de

[www.bestattungen-faller.de](http://www.bestattungen-faller.de)



- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
■ **Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** **07667 9117-0**
- **Polizei** **110**
- **Feuerwehr** **112**  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher **9477297**  
Feuerwehrgerätehaus **938619**
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst **112**  
- für Krankentransport **0761/19222**
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. **0761 27043000**  
Zentrale: **0761 27020690**
- **Gift Notruf Zentrale** **0761 19240**
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**  
Bereitschaftsnummer **07665 7896**
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** **505-404**  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) **0800 2767767**
- **Taxi Stern** **1212**  
■ **Taxi Schätzle** **7397**
- **Ozon** **0761 77555**
- **Rechtsanwalt-Notdienst** **0172 7451940**  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Rohrmatten 1** **7053**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** **116 117**  
■ **Notfallpraxis für Kinder** **0180 6076111**
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** **0180 3222 555-41**
- **Tierärztlicher Notfalldienst** **0761 72266**

- **Apotheken**  
**Samstag, 11.12.2021:**  
Apotheke am Gutshof, Hauptstr. 9, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 - 5 16 26  
**Sonntag, 12.12.2021:**  
Apotheke am Rathaus, Hinter den Eichen 6, 79276 Reute, Breisgau, Tel.: 07641 - 91 29 12  
**Montag, 13.12.2021:**  
Bären-Apotheke, Hauptstr. 39, 79232 March, Breisgau (Buchheim), Tel.: 07665 - 22 52  
**Dienstag, 14.12.2021:**  
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55  
**Mittwoch, 15.12.2021:**  
St. Wendelin-Apotheke, Farbgasse 10, 79291 Merdingen, Tel.: 07668 - 58 12  
**Donnerstag, 16.12.2021:**  
Franziskaner-Apotheke, Großgasse 2, 79206 Breisach am Rhein (Oberrimsingen), Tel.: 07664 - 40 87 14  
**Freitag, 17.12.2021:**  
Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 67, 79356 Eichstetten am Kaiserstuhl, Tel.: 07663 - 12 05  
**Samstag, 18.12.2021:**  
Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 3, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 3 37  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** **0800 1110111**

**Corona-Informationstelefon**

des Gesundheitsamtes beim  
Landratsamt Breisgau - Hochschwarzwald  
**0761 2187-3003**  
Auskunftszeiten zwischen 08:00 und 16:00 Uhr

- **Caritasverband**  
**Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: **0761 8965-451**  
[cv.familienpflege@caritas-bh.de](mailto:cv.familienpflege@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)  
■ **Integrationsfachdienst**  
NEU: zentrale Telefon-Nr. **0711 25083-2800**  
E-Mail: [info.freiburg@ifd.3in.de](mailto:info.freiburg@ifd.3in.de)  
[www.ifd-bw.de](http://www.ifd-bw.de)  
■ **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**  
Brugesstr. 34-38  
79224 Umkirch  
Kontakt: 07665 9685430  
E-Mail: [Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de](mailto:Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)
- **Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch**  
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.  
Mundingerstraße 26  
79312 Emmendingen **07641 9677627**  
Fax: 07641 9679314  
[www.VdK-Umkirch.de](http://www.VdK-Umkirch.de)  
Email: [info@VdK-Umkirch.de](mailto:info@VdK-Umkirch.de)  
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen **07663 9148835**
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch **07663 8969-220**  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege - Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** **07663 8969-260**  
Tagespflege „Am Mühlbach“ **07663-8969-266**  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch
- **Regio Pflegedienst Breisgau**  
Regio Pflegedienst Breisgau  
Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann  
Snewelinstraße 27  
Telefon: 07665 9387500  
[www.regio-pflegedienst-breisgau.de/index.php](http://www.regio-pflegedienst-breisgau.de/index.php)
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen **0151 24125533**
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: [wal-umkirch@awo-bhe.de](mailto:wal-umkirch@awo-bhe.de)  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch
- **Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach**  
Hauptstraße 22 **07663 8969 228**  
[pflegewohngruppe-umkirch.de](http://pflegewohngruppe-umkirch.de)  
[pflegewohngruppe-umkirch@online.de](mailto:pflegewohngruppe-umkirch@online.de)
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
E-Mail: [info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)  
Homepage: [www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger **01709795762**  
■ Aktivierender Hausbesuch **0177 6387300**
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung **0761 589891**  
Fax: 0761 589893, Vörsstetter Str. 3,  
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, **9373920**  
Di. 15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr,  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr,  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr,  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr  
**Bürgerbüro:**  
Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)